



Примечание: для более удобной навигации по бюллетеню, Воспользуйтесь опцией «Pages» в окне Acrobat Reader-а, сбоку, слева.

БЮЛЛЕТЕНЬ¹ №46:

НОВОСТИ В ОБЛАСТИ СВОБОДЫ ВЫРАЖЕНИЯ И ПРАВА ДОСТУПА К ИНФОРМАЦИИ

январь - февраль 2011

Содержание:

1. [Новости](#) – стр. 2-9
2. [Международная судебная практика](#) – стр. 10-28
3. [Законодательство](#) – стр. 29-71

¹ [Бюллетень доступен на румынском и русском языках](#)

Бюллетень составлен Департаментом политики и законодательства СМИ ЦНЖ, с финансовой поддержкой Civil Rights Defenders, Швеция.

Название	Дата принятия	Официальный Монитор №	Примечание
КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО			
<p>ПОСТАНОВЛЕНИЕ о Технических условиях ОНТ Компании “Телерадио-Молдова” на 2011 год</p>	<p>N 01 от 14.01.2011</p>	<p>Мониторул Официал N 18- 21/105 от 28.01.2011</p>	<p>Установлено грубое нарушение ст.40 (1) е), 58 b), 62 Кодекса телевидения и радио, допущенное Наблюдательным советом ОНТ Компании “Телерадио-Молдова”, и положений условий лицензии на вещание, допущенное руководством ОНТ Компании “Телерадио-Молдова” в отношении разработки и утверждения Технических условий. Руководству ОНТ Компании “Телерадио-Молдова” (Наблюдательный совет, председатель компании) представить Координационному совету по телевидению и радио Технические условия на 2011 год для заключения до 25 января 2011 года.</p>
<p>ПОСТАНОВЛЕНИЕ об исполнении законодательства, условий лицензии на вещание и разрешений на ретрансляцию</p>	<p>N 02 от 14.01.2011</p>	<p>Мониторул Официал N 18- 21/105 от 28.01.2011</p>	<p>За повторные нарушения условий ст.28 (1) Кодекса телевидения и радио, статьи 36 (2) Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и авторизаций на ретрансляцию и за несоблюдение п.1.4, 2.2, 3.1 (b) условий авторизации на ретрансляцию серии АВ № 000055 от 30.09.2008 г. и приложения № 2 к авторизации, выданной КП “TVS-COM” ООО, учредителю студии кабельного телевидения “TVS-COM” из мун.Кишинэу, согласно статье 38 (2) е), (3) а) и b) Кодекса телевидения и радио, наложить штраф в размере 1800 леев. За повторные нарушения условий ст.28 (1) Кодекса телевидения и радио, статьи 36 (2) Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и авторизаций на ретрансляцию и за несоблюдение п.1.4, 2.2, 3.1 (b) условий авторизации на ретрансляцию серии АВ № 000063 от 26.11.2008 г. и приложения № 2 к авторизации, выданной КП “INTERSERVICII” ООО, учредителю студии кабельного телевидения “Inter TV” из г. Унгень и Фэлешть, согласно статье 38 (2) е), (3) а) и b) Кодекса телевидения и радио, наложить штраф в размере 1800 леев.</p>

Центр Независимой Журналистике

			<p>За нарушения условий ст.28 (1) Кодекса телевидения и радио, статьи 36 (2) Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и авторизаций на ретрансляцию и за несоблюдение п.1.4, 2.2, 3.1 (b) условий авторизации на ретрансляцию серии АВ № 000092 от 11.02.2010 г. и приложения № 2 к авторизации, выданной КП “STARNET” ООО, учредителю студии кабельного телевидения “TvBox” из мун.Кишинэу, согласно статье 38 (2) е), (3) а) и б) Кодекса телевидения и радио, объявить публичное предупреждение.</p>
<p>ПОСТАНОВЛЕНИЕ о переоформлении лицензий на вещание</p>	N 03 от 14.01.2011	<p>Мониторул Официал N 18-21/105 от 28.01.2011</p>	<p>Переоформить (с выдачей нового формуляра) лицензию на вещание серии АА № 0073695 от 26.01.2010 г., выданную предприятию “AVM” ООО, для телестудии с эфирным вещанием “AVM” с изменением юридического адреса с: MD-4701, ул.Узинелор, 22, кв.7, г.Бричень, на: MD-4601, ул. Штефан Водэ, 20, г.Единец.</p> <p>Переоформить (с выдачей новых формуляров) лицензию на вещание серии АА № 082516 от 18.12.2007 г., выданную “Центру продвижения здоровья и воспитания здорового образа жизни “Sănătatea”, для радиостанции “Jurnal FM”, с исключением радиочастот: 68, 99 МГц – Единец, М.И.М. = 30,0 дБВт; 70,46 МГц – Кэлэрашь, М.И.М. = 14,9 дБВт; 66,41 МГц – Кишинэу, М.И.М. = 24,0 дБВт; 67,46 МГц – Бэлць (Единец), М.И.М. = 42,3 дБВт; 68,66 МГц – Корлэтеь, М.И.М. = 13,0 дБВт; 72, 62 МГц – Унгень, М.И.М. = 20,0 дБВт.</p> <p>Считать недействительной лицензию на вещание серии АА № 0073695 от 26.01.2010 г., выданную предприятию “AVM” ООО для телестудии с эфирным вещанием “AVM”.</p> <p>Считать недействительными условия лицензии на вещание серии АА № 082516 от 18.12.2007, выданной “Центру продвижения здоровья и воспитания здорового образа жизни “Sănătatea”” для радиостанции “Jurnal FM”.</p>
<p>ПОСТАНОВЛЕНИЕ о предварительном запросе СП “Noile Idei Televizate” ООО</p>	N 06 от 25.01.2011	<p>Мониторул Официал N 31/167 от</p>	<p>СП “Noile Idei Televizate” ООО подало в Координационный совет по телевидению и радио предварительный запрос об аннулировании Постановления КСТР № 152 от 10.11.2010 г.,</p>

Центр Независимой Журналистике

		22.02.2011	касающегося санкционирования телевизионного канала “NIT”. В результате рассмотрения предварительного запроса было установлено, что аргументы, представленные СП “Noile Idei Televizate” ООО, не обоснованы.
ПОСТАНОВЛЕНИЕ о ретрансляции программного комплекса телевизионного канала “Viasat Explorer”	N 07 от 25.01.2011	Мониторул Официал N 31/167 от 22.02.2011	Распространителям программ, находящимся под юрисдикцией Республики Молдовы, ретранслировать программный комплекс ярко выраженного эротического содержания, выпускаемого в эфир на частоте телеканала “Viasat Explorer” с 24.00 до 6.00 только в кодифицированном виде в целях исключения возможности его просмотра несовершеннолетними. Распространителям программ, не обладающим возможностью кодифицировать доступ, прерывать ретрансляцию вышеназванного программного комплекса с 24.00 до 6.00. СП “Sun Communication” ООО представить отчет об исполнении настоящего постановления в 10-дневный срок со дня его опубликования в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova”.
ПОСТАНОВЛЕНИЕ об исполнении Постановления КСТР № 114 от 06.11.2009 г. СП “Sun Communication” ООО	N 08 от 25.01.2011	Мониторул Официал N 31/167 от 22.02.2011	За нарушение условий разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000049 от 16.06.2008, п.3.1 а) и б), несоблюдение положений постановлений КСТР № 114 от 06.11.2009 и № 107 от 24.09.2010 наложить на СП “Sun Communication” ООО, обладателя разрешения на ретрансляцию кабельного телевидения “Sun TV”, согласно положениям ст.38 (1), (2) е), (3) Кодекса телевидения и радио, административную санкцию в виде публичного предупреждения. Обязать СП “Sun Communication” ООО ретранслировать программные комплексы телеканала “Шансон” в соответствии с положениями Постановления КСТР № 114 от 06.11.2009.
ПОСТАНОВЛЕНИЕ о выдаче разрешения на ретрансляцию государственному предприятию “Radiocomunicații”	N 09 от 25.01.2011	Мониторул Официал N 31/167 от 22.02.2011	Выдать разрешение на ретрансляцию государственному предприятию “Radiocomunicații” для передачи программных комплексов местных и зарубежных радиовещателей по государственным каналам и частотам. Утвердить оферту государственного предприятия “Radiocomunicații” для передачи аудиовизуальных программных комплексов:

Центр Независимой Журналистике

			<ul style="list-style-type: none"> • Телестудия “Moldova 1” – государственная сеть I; • Телестудия “2 Plus” – государственная сеть II; • Телестудия “Prime” – государственная сеть III; • Радиостанция “Radio Moldova” – государственная сеть 1-RD; • Радиостанция “Hit FM” – частоты 105,2 МГц – Кахул, 107,6 МГц – Мындрештий Ной, 104,5 МГц – Унгень; • Радиостанция “Micul Samaritean” – частоты 107,7 МГц – Кахул, 103,8 МГц – Единец, 105,4 МГц – Трифешть; • Радиостанция “Vocea Basarabiei” – частота 102,3 МГц – Стрэшень; • Радиостанция “Prime FM” – частота 67,58 МГц – Стрэшень; • Радиостанция “RFI” – частота 107,3 МГц – Стрэшень; • Радиостанция “Europa Liberă” – частоты 68,48 МГц – Стрэшень, 69,53 МГц – Унгень, 70,31 МГц – Единец; • Радиостанция “BBC” – частоты 69,14 МГц – Кахул, 101,5 МГц – Кэушень, 102,9 МГц – Мындрештий Ной, 97,2 МГц – Кишинэу, 67,46 МГц – Единец, 69,53 МГц – Унгень; • Телестудия “TV-5” – канал ТВ 8 – Кишинэу. <p>В отношении телеканалов и радиочастот, неиспользуемых или тех, что находятся на этапе проектирования, КСТР в дальнейшем примет решение в соответствии с положениями действующего законодательства.</p>
<u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u> о годовых отчетах вещательных организаций и распространителей программ	N 12 от 25.01.2011	Мониторул Официал N 31/167 от 22.02.2011	<p>Утвердить “Вопросник для годового отчета вещательных организаций”.</p> <p>Утвердить “Вопросник для годового отчета распространителей программ”.</p> <p>Аннулировать постановление КСТР № 103 от 17 ноября 2008 г.</p> <p>Установить предельный срок представления годовых отчетов КСТР – 1 марта следующего года.</p>
<u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u> о Технических условиях ОНВО Компании “Телерадио-Молдова” на 2011 год	N 15 от 07.02.2011	Мониторул Официал N 28- 30/161 от 18.02.2011	<p>В соответствии со ст.40 е) Кодекса телевидения и радио, ОНВО Компания “Телерадио-Молдова” представила Координационному совету по телевидению и радио для заключения Технические условия на 2011 год, утвержденные Наблюдательным советом</p>

Центр Независимой Журналистике

			общественного радиовещателя. Дать положительное заключение на Технические условия ОНВО Компании “Телерадио-Молдова” на 2011 год.
ПОСТАНОВЛЕНИЕ об Организационной структуре ОНВО Компании “Телерадио-Молдова”	N 16 от 07.02.2011	Мониторул Официал N 28-30/161 от 18.02.2011	Утвердить Организационную структуру ОНВО Компании “Телерадио-Молдова”, Организационную структуру радиовещания ОНВО Компании “Телерадио-Молдова” и Организационную структуру телевидения ОНВО Компании “Телерадио-Молдова”.
ПОСТАНОВЛЕНИЕ о продлении по праву лицензии на вещание телестудии с эфирным вещанием “Muzica TV”	N 19 от 07.02.2011	Мониторул Официал N 32-33/178 от 25.02.2011	Продлить по праву лицензию на вещание, выданную “MUZICAL-TV” ООО для телестудии с эфирным вещанием “Muzica TV” на семилетний срок, с выдачей нового формуляра. Новая лицензия вступает в силу с 15 февраля 2011 г.
ПОСТАНОВЛЕНИЕ о переоформлении лицензий на вещание и разрешения на ретрансляцию	N 20 от 07.02.2011	Мониторул Официал N 32-33/178 от 25.02.2011	Переоформить (с выдачей нового формуляра) лицензию на вещание серии АА № 073664 от 13.09.2009 г., выданную предприятию “Media Internațional” ООО для телестудии “Super TV”, изменением юридического адреса на: MD-2068, мун.Кишинэу, бул.Москова, 21, секция 3. Переоформить (с выдачей нового формуляра) разрешение на ретрансляцию серии АВ № 000090 от 19.01.2010 г., выданную “Media Internațional” ООО для спутникового вещания, изменением юридического адреса на: MD-2068, мун.Кишинэу, бул.Москова, 21, секция 3. Переоформить (с выдачей нового формуляра) лицензию на вещание серии АА № 073707 от 27.11.2009 г. для телестудии “Pro TV Chișinău”, изменением названия компании (формы собственности) на предприятие с иностранным капиталом “Pro digital” ООО.
ПОСТАНОВЛЕНИЕ о выдаче разрешений на ретрансляцию	N 21 от 07.02.2011	Мониторул Официал N 32-33/178 от 25.02.2011	Выдать Разрешение на ретрансляцию КП “LARITEX-TV” ООО для кабельной телестудии “LARITEX-TV” из мун.Кишинэу: секторы Буюкань и Чентру, г.Кодру, г.Дурлешть, с.Думбрава (ком.Трушень). Утвердить оферту ретранслируемых программных комплексов студии кабельного телевидения “LARITEX-TV” из мун.Кишинэу: секторы Буюкань и Чентру, г.Кодру, г.Дурлешть, с.Думбрава

Центр Независимой Журналистике

			<p>(ком.Трушень) – 67 каналов: Moldova 1, NIT, Pro TV Chişinău, 2 Plus, Muzica TV, TV-7, TV Dixi, PRIME, Bravo, Euro TV Chişinău, N4, Alt TV, Publika TV, Jurnal TV, TVC 21, Accent TV, Noroc TV, Ru TV Moldova, Busuioc TV, Favorit TV, Naţional TV, N24, Acasă, TVR Internaţional, Индия ТВ, Много ТВ, Союз, TV Com, Комедия ТВ, 24 Техно, Авто +, Рен ТВ, Кухня ТВ, 365 дней, Интересное ТВ, Бульвар ТВ, Дом Кино, Русские Ночи, Теле Няня, Феникс+Кино, Здоровое ТВ, Охота и Рыбалка, Время, Ля Минор, TBN, Улыбка Ребенка, РБК, Мир, Беларусь ТВ, УТР, Eurosport 2, Eurosport, TV-5, Euronews, Animal Planet, Discovery Sciens, Discovery Channel, Viasat History, Viasat Explorer, NGC, SET, Viasat Sport, ТВ 1000 Русское кино, TV 1000 Action, TV 1000, Minimax и JC TV.</p> <p>Выдать Разрешение на ретрансляцию КП “RASV-TV” ООО для кабельной телестудии “RASV-TV” из г.Кэушень.</p> <p>Утвердить оферту ретранслируемых программных комплексов студии кабельного телевидения “RASV-TV” из г.Кэушень – 25 каналов: Moldova 1, PRIME, Pro TV Chişinău, Euronews, Minimax, N4, TV Dixi, Интер +, РБК, Euro TV Chişinău, Viasat History, Индия ТВ, Здоровое ТВ, TV Com, Рен ТВ, TV 7, Bravo, Muzica TV, 2 Plus, NIT, Viasat Explorer, SET, Jurnal TV, Publika TV и TV 1000.</p>
<p>ПОСТАНОВЛЕНИЕ об исполнении судебного решения</p>	<p>N 22 от 07.02.2011</p>	<p>Мониторул Официал N 32-33/178 от 25.02.2011</p>	<p>Утвердить уступку лицензии на вещание предприятием “Provideo” ООО предприятию “Liberadio” ООО для радиостанции “Radio Sport”, частота 101,3 МГц – Кишинэу.</p> <p>Утвердить уступку лицензии на вещание серии А ММП № 014611, выданной 25.09.2007 года, предприятием “Basaradio” ООО предприятию “Liberadio” ООО в части, которая относится к частотам 104,0 МГц – Варница, 102,9 МГц – Анений Ной и 107,1 МГц – Сэрата Галбенэ.</p> <p>Признать недействительной лицензию на вещание серии АА № 073719 от 21.05.2010, выданную “Provideo” ООО для радиостанции “Radio Sport”, частота 101,3 МГц – Кишинэу.</p> <p>Переоформить лицензию на вещание серии А ММП № 014611 от 25.09.2007 года, выданную “Basaradio” ООО для радиостанции “Europa Plus Moldova”, с исключением частот 104,0 МГц –</p>

Центр Независимой Журналистике

			Варница, 102,9 МГц – Анений Ной и 107,1 МГц – Сэрата Галбенэ.
ПОСТАНОВЛЕНИЕ об объявлении конкурса на замещение вакантной функции члена Наблюдательного совета ОНТ Компании “Teleradio-Moldova”	N 23 от 25.02.2011	Мониторул Официал N 37-38/209 от 11.03.2011	Объявить конкурс на замещение вакантной функции члена Наблюдательного совета ОНТ Компании “Teleradio-Moldova”
ПОСТАНОВЛЕНИЕ о результатах мониторинга программных комплексов телеканалов “NTS”, “Accent TV” и радиостанций “Albena”, “Europa Plus Moldova”, “Radio Noroc”, “Retro FM”, “Jurnal FM”, “Radio Plai”	N 24 от 25.02.2011	Мониторул Официал N 37-38/210 от 11.03.2011	За отклонения от содержания сетки вещания (п.3.1 условий лицензии на вещание серии АА № 073662 от 13.10.2009 г.) и несоблюдение требований ст.11 (3), 11 (7), 22 (2), 22 (3), 22 (4) Кодекса телевидения и радио, в соответствии со ст.38 (2), b), f), h) и ст.38 (3) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “Urania FM” ООО, обладателя лицензии на вещание телестудии “NTS”, административное взыскание в виде публичного предупреждения. За отклонения от содержания сетки вещания (п.3.1 условий лицензии на вещание серии АА № 073688 от 23.12.2009 г.) и несоблюдение требований ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио, в соответствии со ст.38 ч.(2), b), f) и ст.38 (3) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “Telesistem-TM” ООО, обладателя лицензии на вещание телестудии “Accent TV”, административное взыскание в виде публичного предупреждения.
ПОСТАНОВЛЕНИЕ о выдаче разрешений на ретрансляцию и лицензий на вещание	N 25 от 25.20.2011	Мониторул Официал N 37-38/211 от 11.03.2011	Выдать разрешение на ретрансляцию предприятию “ROZTIN-TV” ООО для кабельной телестудии “ROZTIN-TV” из с.Котова р-на Дрокия. Утвердить оферту ретранслируемых программных комплексов студией кабельного телевидения “ROZTIN-TV” из с.Котова р-на Дрокия – 22 канала: Moldova 1, 2 Plus, PRIME, NIT, TV 7, TV Dixi, Bravo, Euro TV Chişinău, Pro TV Chişinău, Publika TV, Jurnal TV, N4, 1 Music Moldova, TVC-21, Busuioc TV, Minimax, Eurosport (рум.), Eurosport (рус.), РБК, TV-5 и Канал 24. Рассмотрение заявления ассоциации вещательных организаций “REȚEAUA AICI” относительно выдачи лицензии на вещание для производственной студии “AICI TV” отложить для дополнительных уточнений.

			<p>Выдать разрешение на ретрансляцию предприятию “MAXIMARIN” ООО для кабельной телестудии “TVC-TV” из с.Твардица р-на Тараклия.</p> <p>Утвердить оферту ретранслируемых программных комплексов студией кабельного телевидения “TVC-TV” из с.Твардица р-на Тараклия – 20 каналов: Moldova 1, PRIME, 1 Music Moldova, 2 Plus, NIT, TV Dixi, TV 7, Bravo, Muzica TV, Publika TV, Jurnal TV, Euro TV Chişinău, Pro TV Chişinău, TV-Com, SET, 1+1, РБК, RU TV Moldova, N 24 и TVC-21.</p>
НОРМАТИВНЫЕ АКТЫ, ПРИНЯТЫЕ ОРГАНАМИ ПУБЛИЧНОЙ ВЛАСТИ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА			
<p><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u> о подразделении по информированию и связи со средствами массовой информации органа центрального публичного управления</p>	<p>N 1211 от 27.12.2010</p>	<p>Мониторул Официал N 16- 17/6 от 21.01.2011</p>	<p>Установить, что подразделение по информированию и связи со средствами массовой информации является структурным подразделением, созданным в составе центрального аппарата органа центрального публичного управления, подчиняющимся непосредственно руководителю данного органа.</p> <p>Утвердить Типовое положение о подразделении по информированию и связи со средствами массовой информации органа центрального публичного управления (прилагается).</p> <p>Органам центрального публичного управления при утверждении или внесении изменений в положения об их организации и деятельности предусмотреть включение в структуру центрального аппарата подразделения по информированию и связи со средствами массовой информации.</p>

МЕЖДУНАРОДНАЯ СУДЕБНАЯ ПРАКТИКА В ОБЛАСТИ СВОБОДЫ ВЫРАЖЕНИЯ И ПРАВА ДОСТУПА К ИНФОРМАЦИИ^{2*}

Решение ЕСПЧ по делу

Айдин против Германии (Иск № 16637/07)

Европейский Суд по Правам Человека, большинством голосов, постановил:

Отсутствие нарушения норм статьи 10 (право на свободу высказываний) Европейской Конвенции о защите Прав Человека и Основных Свобод.

Дело касается жалобы истца о вынесении ей приговора за то, что она подписала декларацию в поддержку «Курдской рабочей партии» (РПК).

Основные факты

Истец, Айсел Айдин, является гражданкой Турции, рожденной в 1972 году и проживающей в Фуппертале (Германия). В июле 2001 года, она подписала заявление в поддержку РПК – партии, запрещенной в Германии с 1993 года в соответствии с Законом об ассоциациях (Vereinsgesetz). Декларация, которая являющаяся частью кампании, инициированной руководством РПК, призывала к признанию права курдов и снятию запрета на деятельность РПК. В то же время, в декларации указывалось, что лицо, подписавшее декларацию, является членом Курдской рабочей партии, осуждает запрет и уголовные преследования членов Курдской рабочей партии, и заявляет о своем отказе признать данный запрет и принимает на себя всю ответственность за указанные действия. Г-жа Айдин, совместно с другими, организовала сбор подписей и передала две папки, содержащие несколько сотен подписанных деклараций прокуратуре Берлина. Она также сделала пожертвования в адрес одной из суб-организаций РПК, подвергшейся запрету. В целом, в течение всей кампании, немецким властям было представлено около 100 000 заявлений.

В июле 2003 года Берлинский региональный суд осудил г-жу Айдин за нарушение запрета на деятельность ассоциации и приговорил ее к штрафу в размере 1200 Евро. Судебная инстанция постановила, что, несмотря на то, что требования о предоставлении свободы и самоопределения для курдского народа и призывы к снятию запрета на РПК не выходят за рамки ее права на свободу высказываний, путем подписания указанной декларации, принятия участия в кампании и, сделав пожертвования для одной из суб-организаций РПК, она нарушила вышеупомянутый запрет. Федеральный суд оставил в силе решение, принятое в январе 2004 года, указав, в частности, что цель г-жи Айдин состоявшая в воспрепятствовании уголовным преследованиям, была доказана тем фактом, что она и другие члены кампании, не обратились в Министерство Внутренних Дел, как к компетентному органу, который мог бы снять запрет, а представила огромное количество заявлений прокуратуре.

* Решения Европейского суда по правам человека на английском и/или французском языке можно найти на сайте www.echr.coe.int

Федеральный конституционный суд в решении, принятом 26 сентября 2006 года, отказался принять к рассмотрению поданное г-жой Айдин обжалование.

Обе федеральные инстанции ссылались на экспериментальное постановление Федерального суда от 27 марта 2003 года, подтверждающее более ранний прецедент, согласно которому, лицо, чья деятельность ссылалась на запретные действия ассоциации и способствовала таковой, считалось виновным в нарушении запрета на объединение.

Судебная инстанция постановила, что представление деклараций в рамках широкомасштабной кампании, было направлено на поддержку деятельности РПК.

Решение Суда Статья 10

Суд отмечает, что вынесенный г-же Айдин приговор не был основан на том, что она выразила определенное мнение, так как национальные органы правосудия признали, что ее действия по требованию свободы и самоопределения для курдского народа и призывы к снятию запрета на РПК, не выходили за рамки права на свободу высказываний. Однако было решено, что подписанное г-жой Айдин заявление, следовало понимать, как обязательство не соблюдать запрет на деятельность РПК в будущем. Соответственно, задача Суда ограничивается рассмотрением факта, являлся ли вынесенный г-же Айдин приговор, вследствие высказывания ею поддержки незаконной организации, нарушением права на свободу высказываний, гарантированного статьей 10 Конвенции.

Правительство Германии не оспорило тот факт, что осуждение г-жи Айдин представляло собой вмешательство в ее право на свободу высказываний. Что касается вопроса, являлось ли данное вмешательство оправданным, Суд удовлетворен тем, что указанное осуждение было предусмотрено законом, что соответствует целям статьи 10 Конвенции. Хотя соответствующие положения внутреннего законодательства об общественных объединениях, предусматривающие уголовную ответственность для лиц, нарушивших запрет на ассоциации, были сформулированы в более широком смысле, прецедентное право Федерального суда являлось достаточно точным, для того, чтобы г-жа Айдин смогла заранее предусмотреть последствия ее действий. Более того, вынесенный ей приговор был направлен на защиту общественного порядка и безопасности и, таким образом преследовал законную цель.

Что касается вопроса, являлось ли данное вмешательство необходимым в демократическом обществе, Суд отмечает, что запрет на деятельность РПК был бы неэффективным, если люди фактически могли бы осуществлять деятельность запрещенной организации. Стороны не оспаривали тот факт, что указанный запрет мог быть подвергнут пересмотру и отменен МВД. Таким образом, г-жа Айдин могла бы свободно обратиться в министерство и потребовать снятия запрета, не рискуя быть подвергнутой каким-либо уголовным преследованиям. Национальные органы правосудия подвергли более тщательному изучению содержание декларации, и приняли во внимание тот факт, что оно было сделано в рамках широкомасштабной

кампании инициированной руководством РПК, а, равно как и то, что г-жа Айдин сделала пожертвование в адрес одной из суб-организаций указанной партии. Кроме того, примененное к ней наказание не являлось непропорциональным по отношению к преследуемой цели.

Учитывая выше сказанное, Суд постановил, что в данном случае нормы статьи 10 не были нарушены.

Судья Калайджиева высказала особое мнение, текст которого прилагается.

РЕШЕНИЕ СУДА принятое по делу

Барата Монтейро да Коста Ногейра против Португалии (Иск № 4035/08)

Европейский Суд по Правам Человека, большинством голосов, постановил:

Отсутствие нарушения норм статьи 10 (право на свободу высказываний) Европейской Конвенции о защите Прав Человека и Основных Свобод.

Дело касается вынесения приговора двум местным политическим деятелям по делу о клевете, вследствие обвинения ими, в ходе одной из пресс-конференций, доктора и политического оппонента в совершении тяжких преступлений.

Основные факты

Истцы, Паула Кристина Барата Монтейро да Коста Ногейра и Бруно Патрисио Перейра, являются гражданами Португалии, рожденными, соответственно, в 1968 и 1974 г.г., и проживающие в Кастело Бранко (Португалия).

Выступая на пресс-конференции в январе 2003 года, в качестве местных лидеров партии «Bосо de Esquerda», они обвинили врача и местного политического деятеля (Президента Социально-демократической партии в Кастело - Бранко) в превышении полномочий и получении личной выгоды. По их словам, он использовал свое влияние для того, чтобы довести офтальмологическое отделение государственной больницы до состояния упадка и потери пациентов, и впоследствии передачи его оборудования в частную клинику, соучредителем которой он являлся. Истцы также объявили, что подали требование о возбуждении уголовного дела (которое впоследствии было отклонено органами прокуратуры).

Врач и политический оппонент подал против них иск о клевете. 22 февраля 2006 года суд Кастело-Бранко установил, что истцы доказали обоснованность выдвинутых ими обвинений, и вынес оправдательное решение в их пользу. 18 июля 2007 года Апелляционная Палата Коимбры постановила отменить данное решение суда и признала истцов виновными в клевете. Судебная инстанция решила, что обвинения истцов не были обоснованными и что они сознательно нарушили закон. В своем окончательном постановлении, Апелляционная Палата приговорил каждого из истцов к 180 дням общественных работ, что в денежном соотношении составляло 1800 Евро.

Согласно статьям 43 и 44 Конвенции, данное судебное решение не является окончательным. В течение трех месяцев после его вынесения, любая сторона может потребовать, чтобы дело было передано в Большую палату Суда. При получении такого запроса, коллегия из пяти судей приступает к рассмотрению вопроса об его допустимости. В случае решения о допустимости к рассмотрению соответствующего требования, Большая палата Суда приступает к рассмотрению указанного дела и выносит окончательное решение. Если же судебная коллегия отказывается в принятии заявления к дальнейшему рассмотрению, ранее вынесенное решение приобретает окончательную силу в день вынесения отказа.

Решение Суда

Основной вопрос, который предстоит рассмотреть Суду, состоит в том, можно ли было считать, что вынесенный истцам приговор, основанный на предписаниях Уголовного кодекса и преследовавший законную цель защиты репутации и прав других лиц, также и "необходимым в демократичном обществе".

При рассмотрении данного вопроса, Суд исходил из фактов, установленных Апелляционной Палатой Коимбры в своем окончательном решении, принятом 18 июля 2007 года.

Судебная инстанция отмечает, что указанные оскорбительные заявления были сделаны политическими противниками заинтересованного лица, а не журналистами и касались вопроса, представляющего общественный интерес, а именно якобы преступного поведения политического деятеля, однако в действительности истцы намеревались всего лишь атаковать их политического противника.

Указанные заявления, непосредственно обвиняющие упомянутого деятеля в совершении уголовно наказуемого деяния, а именно злоупотребления служебным положением в целях личного обогащения, являлись очень серьезными обвинениями. Так как было отмечено Апелляционной Палатой, они не были основаны на убедительных фактических доказательствах, что подтверждалось тем, что поданное истцами требование о возбуждении уголовного дела было отклонено. Кроме того, они не были спонтанным, а, скорее, тщательно запланированными, поскольку были высказаны в ходе пресс-конференции, организованной для этой цели.

Что касается 1800 Евро штрафа, к которому был приговорен каждый из истцов, сумму, которую, конечно, нельзя не учитывать, однако, с учетом обстоятельств данного дела, Суд не считает ее чрезмерной а, равно как и то, что данное наказание нельзя считать, как могущим оказать негативное воздействие на право на свободу высказываний.

Суд, четырьмя голосами за и тремя против, постановил отсутствие нарушения предписаний статьи 10. Судьи Тулкенс, Попович и Сахо высказали общее особое мнение, текст которого прилагается.

РЕШЕНИЕ СУДА принятое по делу

Дело «Чамиар и Беркташ *против* Турции» (Иск № 41959/02)

Основные факты

Истцы родились в 1968 и 1958 годах, соответственно, и проживают в Стамбуле. Первый истец является владельцем издательского дома в Стамбуле, который опубликовал книгу, послужившую впоследствии поводом для возбуждения данного иска. Второй истец является редактором и автором указанной книги.

25 апреля 2000 года прокурор Стамбульского суда государственной безопасности начал расследование в связи с изданием книги под названием «Hücreler1», опубликованной и написанной истцами, в которой высказывалась критика в адрес турецкой пенитенциарной системы.

23 октября 2000 года прокурор подал обвинительное заключение против истцов, обвинив их в распространении пропаганды, подрывающей территориальную целостность и неделимое единство Турецкой Республики, посредством указанной публикации, и в пособничестве незаконным вооруженным организациям, а именно: ТИКВ (Большевик), в некоторых отрывках книги. Обвинения были выдвинуты в соответствии со статьями 5 и 8 п. 1, 2 и 4 Закона №. 37133 и статьями 36 и 169 ныне отмененного Уголовного кодекса. Правительство отметило, что ТИКВ (Большевик) была вовлечена в ряд террористических актов с целью отделения части территории Турции и создания политического режима, основанного на марксистско-ленинской идеологии. Данная организация, которая, в соответствии с внутренним законодательством Турции, была квалифицирована как террористическая организация, вела сепаратистскую пропаганду в курдской общине и разжигала ненависть и вражду, делая различия по признаку расы и области. Суд приговорил первого истца к трем годам и девяти месяцам тюремного заключения, замененных штрафом в размере 4152330000 турецких лир (TRL), а второго истца к четырем годам, четырем месяцам и пятнадцати дням лишения свободы, учитывая ее предыдущий приговор за членство в ТИКВ (Большевик). В своем решении, Суд государственной безопасности, не ссылаясь на какие-либо конкретные отрывки из книги, а, скорее, исходил из своего мнения о книге в целом.

4 апреля 2002 года Кассационный Суд постановил оставить в силе решение, принятое Судом государственной безопасности, без проведения судебных слушаний по делу.

10 января 2004 года истцы ходатайствовали о повторном рассмотрении дела 14-й палатой Стамбульского суда присяжных заседателей в связи с предстоящим вступлением в силу нового Уголовного кодекса 13 января 2005г. (Закон № 5237). Они также ходатайствовали о приостановке исполнения вынесенных им приговоров.

В постановлении от 29 июня 2007 года Стамбульский суд присяжных заседателей, в первую очередь, определил, какие предписания являлись наиболее благоприятным для истцов. Впоследствии, Кассационная Палата отменила вышеуказанные решения в отношении первого истца, Элифа Чамиара, на том основании, что ей не было направлено уведомление о предоплате (ön ödeme ihtararı).

В постановлении от 18 декабря от 2009 года Стамбульский Суд присяжных заседателей приговорил первого истца, Элифа Чамиара, на основании статьи 169 предыдущего Уголовного кодекса и вынес ей наказание в виде лишения свободы сроком на три года и девять месяцев. Суд присяжных заседателей еще раз подчеркнул, что предписания бывшего уголовного кодекса являлись более благоприятным для первого истца, так как предусматривали более мягкое наказание, могущее быть заменено штрафом. Таким образом, в свете новых поправок, Суд заменил наказание, вынесенное первому истцу в виде лишения свободы, штрафом в размере 4095 TRY (приблизительно 2000 Евро). Суд отметил, что первый истец и ее представитель не смог присутствовать на слушании, и что она также не была в состоянии внести предоплату. 26 января 2010 года первый истец обжаловал в вышестоящую инстанцию данное судебное решение. Дело все еще находится на рассмотрении Кассационного Суда.

Решение Суда

Предполагаемое нарушение предписаний статьи 10 Конвенции

Суд отмечает, что указанная книга представляет собой сборник статей, основанных на реальных событиях, а именно, личном опыте второго истца и некоторых других лиц, которые были осуждены за принадлежность к ТКВ (Большевик). При рассмотрении данной работы в целом, представляется, что в книге высказывается резкая критика в адрес турецкой пенитенциарной системы. Личные анекдоты, рассказанные в книге, сосредоточены на жестоком обращении с задержанными или давления на них со стороны силовиков, которые без сомнения могут создать в сознании читателя мощные чувства враждебности, вызванные несправедливостью отношения к заключенным, которому они подвергались в тюрьмах. Кроме того, в одной из статей, озаглавленной "Тюрьмы и здоровье", автор, врач по специальности, критиковал общие условия содержания в тюрьмах, которые он считал бесчеловечными и унижающими достоинство заключенных. Тем не менее, были сделаны конструктивные рекомендации для властей по улучшению условий содержания заключенных в тюрьмах.

Тем не менее, возможно, что некоторые из читателей, могли считать определенные идеи, высказанные в указанной книге, весьма спорными и имеющими отношение к ТКВ (Большевик). В частности, книга прославляет борьбу "революционеров" против рабства, геноцида, фашизма и национальной и классово-эксплуатации (см. пункт 6 выше). В этом отношении, Суд учитывает озабоченность турецких властей вызванную распространением мнений, которые, как они полагали, могли бы обострить серьезные беспорядки в тюрьмах или в стране в целом.

Однако даже если некоторые отрывки из книги кажутся написанными в враждебном тоне, Суд полагает, что они являются выражением глубокого страдания и боли вследствие трагических событий, произошедших в тюрьмах, а не призывами к насилию.

Кроме того, несмотря на то, что правительство утверждает, что указанная книга разжигала ненависть и враждебность и восхваляла террористические акты, национальные органы правосудия, для оправдания данного вмешательства, не исходили из аргументов, приведенных правительством на данном этапе. Другими словами, турецкие органы правосудия не сделали ссылку на какие-либо конкретные отрывки или главы из книги, которые можно было бы рассматривать как подстрекательство к ненависти или насилию, а основали свое решение, скорее, на своем общем мнении о книге в целом.

Наконец, Суд учитывает тот факт, что указанные отрывки из книги, написанной частными лицами, несомненно, были бы прочитаны относительно узким кругом читателей, в сравнении с мнениями, высказанными известными деятелями из области средств массовой информации. Соответственно, это в значительной степени ограничивает потенциальное воздействие книги на "общественный правопорядок".

Исходя из вышесказанного, Суд полагает, что мотивы, на которые ссылались национальные органы правосудия при вынесении истцам указанного приговора, не являются достаточными ввиду оправдания вмешательства в их права на свободу высказываний.

В свете вышеизложенных соображений, Суд считает, что вынесенный истцам приговор является несоразмерным по отношению к преследуемым целям и, соответственно, не является "необходимым в демократичном обществе".

Следовательно, имело место нарушение норм статьи 10 Конвенции.

Предполагаемое нарушение предписаний статьи 6 Конвенции

Суд отмечает, что ранее уже рассматривал подобные жалобы в деле «Геч против Турции» и постановил нарушение норм статьи 6 § 1 Конвенции (№ 36590/9, §58, ЕСПЧ 2002-V).

В ранее указанном решении Суд постановил, что, учитывая характер основных требований прокуратуры и тот факт, что истцу не была

Предоставлена возможность направить ответные письменные замечания, было допущено нарушение права истца на состязательный процесс.

Суд, после рассмотрения обстоятельств данного дела, не выявил каких-либо фактов, свидетельствующих в пользу принятия иного решения.

Соответственно, было допущено нарушение норм статьи 6 § 1 Конвенции.

Иные предполагаемые нарушения норм Конвенции

Центр Независимой Журналистике

Истцы, ссылаясь на предписания статьи 6 § 1 Конвенции, также жаловались на то, что их приговоры не были вынесены независимым и беспристрастным судом, а, равно как и на то, что Кассационный Суд отклонил их ходатайство о проведении устных слушаний.

Кроме того, они утверждали, что им не было предоставлено достаточного времени, а, равно как и возможности для подготовки своей защиты, так, как это предусмотрено положениями статьи 6 § 3 (б) Конвенции, поскольку Суд государственной безопасности отказался продлить срок подготовки защиты против обвинительного заключения прокурора.

В свете имеющихся в его распоряжении материалов, Суд считает, что представленные истцами доказательства не свидетельствуют о наличии нарушения прав и свобод, гарантированных нормами Конвенции или сопутствующими протоколами.

Следовательно, Суд, опираясь на положения статьей 35 §§ 3 и 4 Конвенции, постановил отклонить данные жалобы истцов, как будучи явно необоснованными.

РЕШЕНИЕ СУДА принятое по делу

Дело «Хоффер и Аннен против Германии» (Иски № 397/07 и № 2322/07)

Европейский Суд по Правам Человека единогласно постановил:

Нарушение предписаний статьи 6 §1 (право на справедливый судебный процесс в разумные сроки) Европейской Конвенции о защите Прав и Основных Свобод Человека,

Отсутствие нарушения норм статьи 10 (право на свободу высказываний).

Дело касается вынесения истцам приговора по делу о клевете за сделанные ими заявления в памфлете, в котором они выступали против абортов. Они раздавали этот памфлет у входа в один из медицинских центров.

Основные факты

Истцами по данному делу являются г-жа Коллин Хоффер, гражданка Австралии и Италии, и Клаус Аннен, гражданин Германии, рожденные в 1945 и 1951 г.г., соответственно, и проживающие в Хайлбронне и Винхейме (Германия).

Центр Независимой Журналистике

В октябре 1997 года они распространяли брошюры, за пределами Нюрнбергского медицинского центра, с информацией об абортах, в которой они назвали одного из врачей, работающих в этом центре, "специалистом по убийствам". Брошюра призывала остановить "убийства детей в утробе матери" в медицинском центре и содержала следующую фразу "тогда: Холокост / сегодня: бейбикост".

Нюрнбергский муниципалитет, выступая от имени медицинского центра и врача, возбудил уголовное дело против г-жи Хоффер и г-на Аннена, обвинив их в клевете. В июле 1998 года, районный суд вынес оправдательный приговор в их пользу, однако в 1999 году областной суд Нюрнберг-Фюрт отменил данное решение и осудил истцов за клевету в отношении медицинского центра и врача. Судебная инстанция постановила, что заявление "тогда: Холокост / сегодня: бейбикост", рассматриваемая в контексте других заявлений, сделанных в брошюре, ставила законную деятельность, осуществляемую врачом, на одном уровне с Холокостом, синонимом самых отвратительных и неоправданных преступлений против человечества. По мнению суда, несмотря на то, что оба истца, для достижения своих политических целей, имели право прибегнуть к несколько преувеличенной критике, данное заявление, все же, не состояло под защитой права на свободу высказываний, так как унижало достоинство доктора, в манере, которая не была необходимой для того, чтобы высказать свое мнение и, таким образом, представляла собой неоправданное оскорбление. Суд вынес обоим истцам наказание в виде штрафа. Баварская Апелляционная Палата постановила оставить в силе данное судебное решение. В январе 2000 года г-жа Хоффер и г-н Аннен подали обжалование в Федеральный конституционный суд.

В соответствии со статьями 43 и 44 Конвенции, указанное судебное решение не является окончательным. В течение трех месяцев после его вынесения, любая сторона может потребовать, чтобы дело было передано на рассмотрение Большой палаты Суда. При поступлении запроса, коллегия из пяти судей приступает к рассмотрению вопроса о возможности допуска дела к дальнейшему рассмотрению. В случае допуска, дело выносится на рассмотрение Большой палаты Суда, которая и выносит окончательное решение. Если же в удовлетворении запроса будет отказано, решение палаты становится окончательным в тот же день.

После приобретения окончательной силы, решение передается в Комитет Министров Совета Европы для надзора над его исполнением.

В мае 2006 года, Федеральный конституционный суд отменил решение областного суда по делу истцов о клевете в адрес медицинского центра и отклонил их остальные требования. По мнению суда, г-жа Хоффер и г-н Аннен не ограничивались в целом критикой практики абортотворения как таковой правом, которым они по-прежнему обладали – а, направили свои выпады непосредственно против врача. Суд полагает, что, несмотря на то, что заявление о Холокосте не представляется как будучи чрезмерно оскорбительным высказыванием, все же, оно нанесло серьезный урон личности врача. После направления дела, региональный суд пересмотрел размер назначенного штрафа и в конечном итоге наложил штрафы в размере 150 и 100 Евро, соответственно.

Жалобы, порядок и состав Суда.

Г-жа Хоффер и г-н Аннен, жаловались, что их судимости за распространение брошюры нарушили их права на свободу высказываний, гарантированные нормами статьи 10 и что длительность судебного разбирательства в Федеральном конституционном суде противоречила предписаниям статьи 6 §1.

Решение Суда **Статья 10**

Приговор, вынесенный г-же Хоффер и г-ну Аннену, бесспорно являлся вмешательством в их права на свободу высказываний, был основан на предписаниях Уголовного кодекса Германии, и, таким образом был "предусмотрен законом", с точки зрения норм статьи 10. Также он преследовал цель защиты "репутации или прав других лиц", а именно репутации врача и его личных прав.

Что касается остальных вопросов о том, являлось ли данное вмешательство "необходимым в демократичном обществе", с точки зрения статьи 10, Суд отмечает, что немецкие органы правосудия были согласны, что все содержащиеся в брошюре заявления, за исключением одного: "тогда: Холокост / сегодня: бейбикост" являлись приемлемым элементом общественных обсуждений, не выходящими за рамки права на свободу высказываний. Суд далее отмечает, что влияние того или иного высказывания на личность другого человека, не может рассматриваться вне исторического и социального контекста, в котором оно было сделано; следовательно, ссылку на Холокост надо было рассматривать в конкретном контексте немецкого прошлого. Как следствие, Суд принимает заключение немецких судов, согласно которому, данное заявление является очень серьезным нарушением личных прав врача. Суд считает, что немецкие органы правосудия обеспечили должное соотношение между правами истцов на свободу высказываний и личными правами врача. Кроме того, размер назначенного истцам штрафа являлся относительно умеренным и соразмерным.

Соответственно, в данном случае предписания статьи 10 не были нарушены.

Статья 6 § 1

Суд считает, что длительность судебного разбирательства в Федеральном конституционном суде по делу истцов, которое длилось почти шесть с половиной лет в одной инстанции, являлась чрезмерной и не соответствовала требованиям "разумного срока рассмотрения дела". Следовательно, имело место нарушение норм статьи 6 §1.

Статья 41

Применяя предписания статьи 41 (право на справедливое удовлетворение) Конвенции, Суд обязал Германию выплатить каждому из истцов 4,000 Евро в качестве возмещения морального ущерба и 1,000 Евро в качестве затрат и издержек.

РЕШЕНИЕ СУДА принятое по делу

Дело «Ментеш против Турции» (№ 2) (Иск № 33347/04)

Основные факты

Истица родилась в 1972 году и проживает в Диярбакире. На момент происхождения нижеописанных событий, она являлась членом партии «Hader». 22 июля 2000 года истица была арестована и помещена под стражу, вследствие участия в демонстрации, организованной указанной партией для выражения своего протеста против учреждения тюрем "F-типа".

В тот же день был составлен рапорт об аресте, согласно которому документы задержанной были подвергнуты проверке в почтовом отделении, вследствие которого выяснилось, что она фигурировала в полицейских досье, как член «РКК1». Истица предстала перед прокурором в Суде государственной безопасности Диярбакира. В тот же день, 24 июля 2000 года, она была доставлена к мировому судье Суда государственной безопасности Диярбакира. 27 июля 2000 года, представитель задержанной подал возражение против размещения своего клиента под стражей 16 августа 2000 года. Прокурор вынес ей обвинения в пособничестве и подстрекательстве РКК и потребовал вынесения ей приговора согласно статье 169 Уголовного кодекса и статье 5 Закона № 3713 о борьбе с терроризмом.

Государственный суд безопасности признал ее виновной в пособничестве и подстрекательстве РКК, на основании статьи 169 Уголовного кодекса и статьи 5 Закона № 3713, и приговорил к лишению свободы сроком на три года и девять месяцев. При вынесении данного решения, судебная инстанция руководствовалась фактами, изложенными в рапорте о задержании и заявлениями, сделанными обвиняемыми в связи с другим инцидентом и частично подтвержденными свидетельством содержания под стражей истицы.

Судебная инстанция отменила указанное решение и вынесла дополнительное решение по делу, вследствие которого истица была осуждена, в соответствии со статьей 7 §2 Закона № 3713 о борьбе с терроризмом, с поправками, внесенными в 2003 году касающихся пропаганды поддержки террористической организации, к тюремному заключению сроком на десять месяцев, с учетом срока ее содержания под стражей и временного задержания, а также к штрафу в размере 416 766 000 турецких лир (TRL) (около 239 Евро).

В окончательном решении, вынесенном 17 июня 2004 года Кассационным судом, решение первой инстанции было оставлено в силе.

Решение Суда

Истица жаловалась, что она подверглась уголовному наказанию за то, что просто воспользовалась своим правом на свободу выражения политического мнения.

Суд отмечает, что ни одна из сторон не оспаривала, что указанное наказание является вмешательством в права истицы на свободу выражения мнений, состоящим под защитой норм статьи 10 §1 Конвенции, а, равно как и то, что данное вмешательство было предусмотрено законом. Суд, однако, отмечает, что окончательный приговор был основан на предписаниях статьи 7 §2 Закона № 3713 о борьбе с терроризмом, с поправками, внесенными в 2003 году (см. пункты 20-21 выше), а не на положениях статьи 169 Уголовного кодекса.

Суд считает, что существует проблема предсказуемости стандарта применения, поскольку истица, в конце концов, была осуждена на основании закона, который в той редакции даже не существовал на момент происхождения событий. Тем не менее, Суд считает, что нет никаких оснований делать выводы на этом решающем этапе рассмотрения дела. Для оценки указанного вмешательства, Суд решил предположить, что оно также преследовало одну из законных целей, перечисленных правительством, в смысле §2 статьи 10 Конвенции, и сосредоточит свое внимание на рассмотрении вопроса, являлось ли данное вмешательство "необходимым в демократичном обществе".

На данном этапе, Суд, в принципе, должен рассмотреть вменяемые истице высказывания и сам контекст их распространения.

Суд в этой связи отмечает, что, хотя в данном случае истица была приговорена к тюремному заключению сроком на десять месяцев, в соответствии со статьей 7 §2 Закона № 3713 о борьбе с терроризмом, вследствие пропаганды террористической организации, само содержание вменяемых ей высказываний не было упомянуто ни в одном документе, фигурирующих в обеих процедурах рассмотренных национальными органами правосудия.

Суд отмечает, что на момент подачи данного требования правительству, было предложено представить все документы, относящиеся к содержанию вменяемых истице высказываний. Суд также отмечает, что правительство так и не ответило на его запрос.

Суд, прежде всего, напоминает, что не в его компетенции оценивать факты, которые послужили основанием для национальных органов правосудия принять именно данное решение, за исключением рассмотрения совместимости такового с положениями Конвенции (см., среди многих других, дело *«Контал против Франции»* (решение), № 67603/01, 3 сентября 2000г.).

При рассмотрении вопроса о совместимости вынесенного истице приговора с нормами статьи 10 Конвенции, Суд, прежде всего, ссылается на общие принципы своего прецедентного права (см., в частности, дело *«Цейлан против Турции»*, № 23556/94, §38, ЕСПЧ 1999-IV, *«Озтюрк против Турции»*, № 22479/93, §74, ЕСПЧ 1999-VI, *«Ибрагим Аксой против Турции»*, № 28635/95, 30171/96 и 34535/97, §80, 10 октября 2000 г., *«Каркин против Турции»*, № 43928/98, §39, 23 сентября 2003, и *«Кизилипрак против Турции»*, № 27528/95, §43, 2 октября 2003г.).

Далее Суд напоминает, что в области свободы выражения мнений, свобода, которой обладают государства-члены Конвенции, совмещена с контролем со стороны Европейского сообщества, который, в силу важности этой свободы, как неоднократно подчеркивал Суд, должен быть строгим. Необходимость каких-либо ограничений должна быть убедительно установлена (см. дело *«Валори Ломбарди против Италии»*, № 39128/05, § 45, ЕСПЧ 2009 -... (выдержки)).

Для определения наличия данной необходимости в указанном случае, следует определить, пользовалась ли истица достаточными процессуальными гарантиями, такими как способность знать и опротестовывать причины ограничения ее права на свободу выражения мнений. Данные гарантии также включают и право истицы на защиту. В этой связи, Суд напоминает, что ранее он уже установил нарушение норм статьи 10 Конвенции в связи с несоблюдением процедурных гарантий при ограничении свободы выражения, в случае если таковая не была четко определена или же недостаточного ее обоснования, а также, если ее применение не было сделано при условии надлежащего судебного надзора (см., с соответствующими изменениями, ранее процитированные дело *«Ассоциация «Ekin» против Франции»*, № 39288/98, §58, ЕСПЧ 2001-VIII, и *«Сайджли Сэйман против Турции»*, № 51041/99, § §24-25, 27 июня 2006 года, а также *«Ломбарди Валори»*, §46).

Суд подчеркивает, что истица, в ходе указанных процедур, не имела возможности знать и опротестовывать основания ограничения ее права на свободу выражений, так как приговор суда не содержал никакой информации о содержании высказываний, послуживших причиной вынесения ей соответствующего приговора.

Этот вывод достаточен для того, чтобы поставить под вопрос соблюдение права истицы на свободу выражения мнений в ходе указанной процедуры.

Суд пришел к выводу, что упомянутое наказание касается самой сути процедурных гарантий, которые должны были быть предоставлены истице в соответствии со статьей 10 Конвенции и является несовместимым с принципом верховенства права.

Таким образом, Суд считает, что с учетом конкретных обстоятельств дела, данный случай нарушения права на свободу выражения мнений не был "необходимым в демократическом обществе".

Следовательно, было допущено нарушение норм статьи 10 Конвенции. Судья Кабрал Баррето выразил особое мнение.

РЕШЕНИЕ СУДА принятое по делу

Дело «Mgn Limited» против Объединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии» (Иск № 39401/04)

Признание чрезмерным обязанности издателя газеты «Ежедневный Обозреватель» выплатить «вознаграждение за успех» в рамках рассмотрения дела о нарушении права на неприкосновенность частной жизни.

Отсутствие нарушения норм статьи 10 Конвенции (свобода выражения мнений и информации) Европейской Конвенции о защите Прав Человека и Основных Свобод, в отношении жалобы компании «Mgn Limited», в связи с нарушением права на частную жизнь;
- нарушение норм статьи 10 Конвенции касательно обязанности компании «Mgn Limited» выплатить «вознаграждение за успех».

Дело касается жалобы издательской компании «Mgn Limited» о нарушении Объединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии ее права на свободу высказываний в результате:

- вынесения национальными органами правосудия обвинительного приговора вследствие нарушения права на неприкосновенность частной жизни г-жи Наоми Кэмпбелл, посредством опубликования статей и фотографий в «Daily Mirror» («Ежедневный обозреватель») свидетельствующих об ее наркотической зависимости;
- обязанности выплатить "вознаграждение за успех", согласованное г-жой Кэмпбелл и ее адвокатами в связи с вышеупомянутыми судебными процедурами.

Основные факты

Истец, компания «Mgn Limited», является издателем британской национальной ежедневной газеты «The Daily Mirror».

1 февраля 2001 года она опубликовала статью на первой странице, озаглавленную "Наоми: я наркоманка" и еще большую статью на других страницах газеты, в которой речь шла о лечении Кэмпбелл от наркомании. Статьи сопровождалась фотографиями, сделанными тайно вблизи Центра анонимных наркоманов, который она тогда посещала.

В ответ на статьи и фотографии, адвокат г-жи Кэмпбелл направил письмо компании «Mgn Limited», в котором указал, что данные публикации нарушили ее право на личную жизнь и требовал от издателя обещать, что он не будет в дальнейшем публиковать информацию личного характера. В ответ, газета «The Daily Mirror» опубликовала еще две статьи о г-же Кэмпбелл, в которых предоставила более подробную информацию об ее участии во встречах анонимных наркоманов, а также новые фотографии, в которых Кэмпбелл была запечатлена идущей на одну из этих встреч. Также в статьях была приведена критика ее жалоб на несоблюдение права на частную жизнь.

Г-жа Кэмпбелл подала в суд на газету за нарушение ее права на неприкосновенность частной жизни и потребовала компенсации нанесенного ей ущерба.

Верховный суд вынес решение в ее пользу, Апелляционная Палата вынесла решение в пользу газеты, и, наконец, Палата лордов, постановила в ее пользу. В частности, Палата лордов указала, что публикация указанных статей могла бы быть оправданной, так как дело касалось вопроса, представляющего интерес для общества, учитывая, что ранее г-жа Кэмпбелл публично опровергла утверждения об употреблении ею наркотиков, а в статьях говорилось, что она лечится от наркомании. Однако Палата лордов пришла к выводу, что публикация фотографий, в сочетании со статьями, было оскорбительным и мучительным для нее и нарушило ее право на неприкосновенность частной жизни. Судебная инстанция обязала компанию

«Mgn Limited» выплатить г-же Кэмпбелл 3500 GBP (фунтов стерлингов), а, равно как и судебные издержки, составляющие свыше 1000000 GBP в общем и включали "вознаграждение за успех", согласованное между г-жой Кэмпбелл и ее адвокатами как часть условной платы за договор.

Компания «Mgn Limited» оспорила "неустойку" перед Палатой лордов, утверждая, что ее выплата является нарушением ее права на свободу выражения мнений, учитывая, что размер таковой был чрезмерным в сравнении с суммой, присужденной г-же Кэмпбелл в качестве компенсации ущерба. Палата лордов отклонила жалобу компании «Mgn Limited», установив, что существующий правовой режим, регулирующий условные соглашения о выплатах, был совместим с нормами Конвенции.

Компания «Mgn Limited» оспорила данное решение в судебные органы налоговой службы Палаты лордов. Однако, до принятия решения, компания «Mgn Limited» согласилась на выплату расходов, связанных с подачей первой апелляции в Палату лордов, чтобы избежать начисления пени в размере 8% за каждый день просрочки, возможных дальнейших судебных разбирательств и новых «вознаграждений за успех». Судебные органы налоговой службы признали правомерным соглашение о выплате «вознаграждения за успех», к которым была обязана компания после рассмотрения второго апелляционного обжалования Палатой лордов и лишь незначительно уменьшила почасовую ставку, из расчета которой исчислялась указанная сумма.

Последующее обращение компании «Mgn Limited» в Палату лордов было отклонено.

Жалобы

Ссылаясь на предписания статьи 10, компания «Mgn Limited» жаловались на решение, согласно которому издание было признано виновным в нарушении права на неприкосновенность частной жизни г-жи Кэмпбелл, а также на требование об оплате непропорционально высоких гонораров адвокатам, в случае выигрыша дела, которые были согласованы между г-жой Кэмпбелл и ее адвокатами. Жалоба была подана в Европейский Суд по Правам Человека 18 октября 2004 года.

Решение Суда

Статья 10

Суд напоминает о выдающейся роли прессы в правовом государстве, а также отмечает, что следовало установить должный баланс между общественным интересом в опубликовании статей и фотографий госпожи Кэмпбелл, и необходимостью защиты ее частной жизни. Учитывая, что единственной целью публикации указанных фотографий и статей, являлось удовлетворить любопытство определенных читателей касательно подробностей личной жизни общественной личности, то эти публикации не способствовали никакому обсуждению, представляющему интерес для общества. В этом контексте, данные действия пользовались меньшей защитой с точки зрения права на свободу выражения своего мнения. Три отдельных судебных органа Великобритании вынесли детальные решения. Национальные органы правосудия согласились с тем, что в указанных статьях были приведены точные данные, имеющие отношение к частной жизни г-жи Кэмпбелл и должным образом применили прецедентное право Европейского суда по правам человека; суды применили некоторые аспекты данных принципов и высказали свое несогласие. Кроме того, Палата лордов привела убедительные основания для принятия указанного решения. В частности, было определено, что опубликованная информация

носила частный характер и нанесла урон госпоже Кэмпбелл, а приведенные в статьях фотографии были сделаны тайно и причинили ей страдания. Наконец, упомянутые публикации не были необходимы для достоверности рассказа (о наркомании): общественный интерес уже был удовлетворен посредством публикации в статьях основных фактов об ее наркозависимости и лечении и, следовательно, добавление фотографий являлось непропорциональным нарушением права г-жи Кэмпбелл на уважение ее частной жизни.

Следовательно, в отношении компании «Mgn Limited» не было совершено нарушение норм статьи 10 Конвенции с точки зрения требования об оплате адвокатских гонораров в случае выигрыша судебной тяжбы.

Суд отмечает, что компания «Mgn Limited» была обязана выплатить гонорар, который был определен вследствие проведения переговоров между г-жой Кэмпбелл и ее адвокатами. Требование об оплате указанных гонораров было основано на нормах внутреннего законодательства, в частности, Закона 1990 и 1999г.г., Приказах об условных гонорарах 1995 и 2000г.г., а также Правилах гражданского судопроизводства и соответствующих Директив о практике возмещения затрат. Суд также признал, что соглашение о выплате "вознаграждения за успех" было направлено на обеспечение как можно более широкого общественного доступа к юридическим услугам в рамках гражданского судопроизводства, в том числе для людей, которые иначе не были бы в состоянии позволить себе воспользоваться услугами адвоката.

Далее Суд приступил к рассмотрению вопроса, являлось ли обоснованным и соразмерным возмещение существенного "вознаграждения за успех" в сравнении с гонорарами, выплачиваемыми в случае неудачи рассмотрения дела в ходе гражданского процесса. Суд придал особое значение тому факту, что общая схема выплаты "вознаграждения за успех" была предметом подробных и длительных консультаций, предпринятых британским Министерством юстиции в 2003 году. Несмотря на то, что в результате проведенных консультаций не последовало никаких законодательных действий, они выявили существенные недостатки указанных выплат, особенно в подобных случаях. Участники консультационной группы (и, в частности доклад Джексона) подвергли критике отсутствие каких-либо квалификационных требований к тем, кто требует выплаты "вознаграждений за успех"; отсутствие стимулов для претендентов на данные выплаты в отношении контроля над "вознаграждениями за успех" учитывая, что они выплачивались только в случае, если адвокат выигрывал дело, и часто именно проигравшей стороной, что зачастую приводило к тому, что проигравшая сторона была вынуждена урегулировать конфликт на ранних стадиях, несмотря на хорошие перспективы успешной защиты, только во избежание роста суммы, должной в качестве "вознаграждения за успех", а также возможность для адвокатов, применяя данную схему, братья только за дела, имеющие шансы на успех, и отказываться от дел, с меньшими шансами на успех.

Что касается давления на обвиняемых (в том числе со стороны различных средств массовой информации и издательств) урегулировать дела, которые можно было бы защитить, то они представляют риск для средств массовой информации и таким образом - возможно - и для права на свободу высказываний. Вследствие проведения указанных консультаций, Министерство юстиции признало, что возможность возмещения "вознаграждений за успех" сделало бремя расходов в гражданском процессе чрезмерным и что баланс явно переместился в пользу истцов, против интересов обвиняемых, в частности в делах о клевете и защите права на частную жизнь.

Центр Независимой Журналистике

Г-жа Кэмпбелл была богатой и, следовательно, могла себе позволить судебные расходы, а, следовательно, не входила в категорию лиц, для которых первоначально была разработана данная схема. Дело компании «Mgn Limited» было не совсем безосновательно с учетом того, что при рассмотрении дела национальными органами правосудия, Апелляционная Палата и два из пяти членов Палаты лордов постановили в пользу истицы. Кроме того, хотя разбирательство было длительным и довольно сложным, "вознаграждение за успех", требуемое за два процесса рассмотрения дела только в апелляционной инстанции Палаты лордов составило более 365000 фунтов стерлингов. Суд сделал вывод, что обязанность компании «Mgn Limited» оплатить "вознаграждение за успех", ранее согласованное между г-жой Кэмпбелл и ее адвокатами, являлось непропорциональным по отношению к цели, преследуемой введением системы "вознаграждений за успех".

Соответственно, имело место нарушение норм статьи 10.

Статья 41

Суд постановил не приступать к рассмотрению возможности применения норм статьи 41 Конвенции (право на справедливое удовлетворение).

Особое мнение

Судья Бьергвинссон высказал особое мнение, различное по определенным вопросам от решения, принятого большинством судей. Текст прилагается.

РЕШЕНИЕ СУДА принятое по делу

Дело «Швейцарское движение «Raëlien» против Швейцарии» (Иск № 16354/06)

Европейский Суд по Правам Человека, большинством голосов, постановил:

Отсутствие нарушения норм статьи 10 (право на свободу высказываний) Европейской Конвенции о защите Прав Человека и Основных Свобод.

Основные факты

Истцом по данному делу проходит ассоциация, созданная в 1977 году, некоммерческая организация, зарегистрированная в Ренназе (кантон Во). Она является национальным филиалом движения «Raëlian» – организация, базирующейся в Женеве, основанной в 1976 году с заявленной целью осуществления первоначальных контактов и развития добрых отношений с инопланетянами. В 2001 году она просила разрешения полиции Невшателя для проведения кампании по распространению плакатов, на которых было изображено лицо и летающая тарелка, Интернет адрес движения «Raëlian», номер телефона и фразы: "Сообщение от инопланетян" и "В конце концов, наука заменяет религию". Полиция отказала в выдаче разрешения на размещение плакатов на том основании, что движение «Raëlian» участвовало в мероприятиях, носящих аморальный характер

и противоречащих общественному правопорядку. Поданное компанией – истцом апелляционное обжалование было отклонено судебным решением, позднее оставленным в силе Невшатальским департаментом Управления земельными ресурсами. Признавая, что плакат не содержит ничего шокирующего, Департамент подчеркнул что он поощрял движение "genioscasy" – политическую модель, основанную на интеллектуальном коэффициенте - и клонировании человека.

Данное решение также было основано на фактах, установленных судебной инстанцией Фрибургского кантона, согласно которым указанное движение также "теоретически" выступало за педофилию и инцест, в частности, в публикациях его основателя Раэля. Наконец, на сайте Clonaid, доступ к которому предоставлялся с сайта движения, предлагались конкретные услуги, связанные с клонированием и евгеникой. Департамент соответственно постановил, что указанный плакат представляет угрозу для нравственности, а также для прав иных лиц и что движение располагало другими средствами для распространения своих взглядов.

В решении от 22 апреля 2005 Административный суд отклонил иск, поданной компанией-истцом, в котором она требовала пересмотра дела, однако признал право ассоциации на свободу придерживаться своего мнения и свободу вероисповедания. Суд отмечает, что в некоторых публикациях о "genioscasy" и "чувственной медитации", дети были описаны как "первичный сексуальный объект", и отметил, что движение стало предметом уголовного дела об определенных сексуальных практиках с участием детей. Заявления о "genioscasy" и критика современной демократии были также, по мнению суда, способными подорвать общественный правопорядок, безопасность и нравственность. 20 сентября 2005 года Федеральный суд отклонил апелляционное обжалование, поданное ассоциацией. Судебная инстанция, в частности, постановила, что предоставление общественного пространства для размещения такого рода плакатов, может создать впечатление, что государство терпимо относится или одобряет такого рода поведение.

Жалобы, процедура и состав Суда

Ссылаясь на предписания статьи 9 (свобода мысли, совести и религии) и статьи 10 Конвенции (право на свободу высказываний), истец жаловался на отказ швейцарских властей в выдаче разрешения на публичное размещение указанных плакатов.

Решение Суда

Статья 10

Суд отмечает, что это первый случай, когда он рассмотрел вопрос, должны ли были местные власти позволить указанной ассоциации распространять свои идеи посредством выставления плакатов в общественных местах.

Суд разделяет точку зрения правительства Швейцарии о том, что, выставление такого рода плакатов в публичных местах, может создать впечатление, что власти утвердили или спокойно относятся к такого рода высказываниям или поведению. Следовательно, Суд признал, что национальные власти обладали широкими полномочиями в оценке необходимости запрета или разрешения проведения указанной кампании.

Несмотря на то, что плакат не содержал ничего противозаконного или шокирующего, как в написанном на нем тексте, так и на иллюстрациях, он все же содержал ссылку на сайт ассоциации, с которого можно было получить доступ на сайт Clonaid, где предлагались конкретные услуги по клонированию. Суд считает, что он должен был принять во внимание общий контекст, в котором следует рассматривать данный плакат, в частности, идеи, распространяемые на веб-сайтах и в публикациях ассоциации. Также следует уделить внимание современным средствам распространения информации, а также тому факту, что указанные веб-сайты были доступны для всех, включая детей, и могли усилить воздействие информации, распространяемой посредством указанных плакатов.

Суд далее отмечает, что швейцарские власти приняли тщательно обоснованные решения, принимая во внимание такие факты как: услуги по клонированию, предлагаемые компанией Clonaid, возможность существования сексуально отклоненных практик с участием несовершеннолетних детей и угрозы для общественного порядка, безопасности и нравственности, связанных с "geniоcаsу", а равно как и критика современных демократий. Суд считает, что обвинения, выдвинутые швейцарскими органами правосудия против определенных членов указанной ассоциации, относительно их сексуальной практики с несовершеннолетними, вызывают особое беспокойство, и что швейцарские власти имели достаточно оснований, для того, чтобы отказать в выдаче разрешения на размещение указанных плакатов. Швейцарские органы правосудия также постановили, что было крайне важно для защиты здоровья и нравственности, а равно как и для предотвращения преступлений, запретить размещение указанных плакатов, пропагандирующих клонирование и другую деятельность, запрещенную швейцарской федеральной конституцией.

Суд отмечает, что данный запрет строго касался возможности размещения плакатов в общественных местах - Федеральный суд подчеркнул, что ассоциация может выражать свои убеждения через многие другие средства информации, имеющиеся в ее распоряжении - и что никогда не рассматривалась возможность запрещения самой ассоциации или ее веб-сайта.

Соответственно, поскольку швейцарские органы правосудия не преступили рамки широкой свободы, предоставляемой им в связи с использованием общественного пространства, и привели достаточно оснований в поддержку принятого решения, запрет на размещение указанных плакатов не нарушил самой сути права компании-истца на свободу выражения своего мнения.

Соответственно, Суд постановил, что в данном случае нормы статьи 10 не были нарушены.

Статья 9

Учитывая ранее установленный факт отсутствия нарушения предписаний статьи 10, Суд решил что нет необходимости приступить к рассмотрению жалобы истца с точки зрения предписаний статьи 9 Конвенции.

Судьи Розакис и Ваяк высказали общее особое мнение, текст которого прилагается.

CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

ПОСТАНОВЛЕНИЕ
о Технических условиях ОНТ Компании
“Телерадио-Молдова” на 2011 год

N 1 от 14.01.2011

Мониторул Официал N 18-21/105 от 28.01.2011

* * *

Письмом № 499 от 3 ноября 2010 года Координационный совет по телевидению и радио, в соответствии с положениями ст.40 е) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., потребовал от Наблюдательного совета Компании “Телерадио-Молдова” представить Технические условия на 2011 год в возможно короткий срок.

31 декабря 2010 года письмом № 580 КСТР вновь напомнил руководству компании (председателю Наблюдательного совета и председателю компании) о необходимости представить Технические условия на 2011 год.

КСТР установил, что до 14 января 2011 года Технические условия Национальной общественной телерадиокомпании “Телерадио-Молдова” на 2011 год представлены не были. Как правило, Технические условия Национальной общественной телерадиокомпании представлялись в КСТР в августе до утверждения Парламентом Республики Молдова государственного бюджета на следующий год.

Таким образом, Национальная общественная телерадиокомпания “Телерадио-Молдова” работает в 2011 году, не имея Технических условий, в отношении которых КСТР дал бы соответствующее заключение в установленном законом порядке.

Кроме того, в соответствии с положениями ст.40 (1) h) и i) Кодекса телевидения и радио, “Координационный совет по телевидению и радио имеет следующие функции: h) утверждает правила внутреннего аудита общественной вещательной организации; i) по предложению

Центр Независимой Журналистике

Наблюдательного совета принимает решения относительно учреждения, реорганизации или прекращения деятельности структурных подразделений общественной национальной вещательной организации”.

Несмотря на то, что председатель Наблюдательного совета Компании “Телерадио-Молдова” был проинформирован сотрудниками КСТР о дате и времени заседания, он на заседании не присутствовал.

В соответствии с положениями ст.40 (1) е), h), 58 b), 62 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Координационный совет по телевидению и радио

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Ст.1. Установлено грубое нарушение ст.40 (1) е), 58 b), 62 Кодекса телевидения и радио, допущенное Наблюдательным советом ОНТ Компании “Телерадио-Молдова”, и положений условий лицензии на вещание, допущенное руководством ОНТ Компании “Телерадио-Молдова” в отношении разработки и утверждения Технических условий.

Ст.2. Руководству ОНТ Компании “Телерадио-Молдова” (Наблюдательный совет, председатель компании) представить Координационному совету по телевидению и радио Технические условия на 2011 год для заключения до 25 января 2011 года.

Ст.3. Настоящее Постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

Георге ГОРИНЧОЙ

Секретарь

Дорина Курник

Кишинэу, 14 января 2011 г.

№ 1.

&

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.1 din 14.01.2011 cu privire la Caietul de sarcini al IPNA Compania “Teleradio-Moldova” pentru anul 2011 //Monitorul Oficial 18-21/105, 28.01.2011

**CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

ПОСТАНОВЛЕНИЕ
об исполнении законодательства, условий лицензии
на вещание и разрешений на ретрансляцию

N 2 от 14.01.2011

Мониторул Официал N 18-21/106 от 28.01.2011

* * *

1. КП “TVS-COM” ООО (учредитель студии кабельного телевидения “TVS-COM”) не соблюдает условий авторизации на ретрансляцию серии АВ № 000055 от 30.09.2008 г. (приложение № 2). А именно: в селе студия ретранслирует 59 каналов из 71, утвержденного Постановлением КСТР № 101 от 26.11.2009 г., из которых 19 каналов: TeleSport, 1 Music Moldova, Busuioc TV, 1 Music Channel, Fenix-Art, RTVi, Интер +, TVRM, Oltenia TV, Первый музыкальный канал, Alfa Omega TV, Русская ночь, Brava TV, РБК, МТВ Россия, Viasat Sport, Время, Ля Минор и Radio Plai, из одобренного списка не ретранслируются, другие 7 каналов: Publika TV, Jurnal TV, Феникс+Кино, ТВ-3, TV 1000 Action, Eurosport 2 и SET ретранслируются помимо списка.

КП “TVS-COM” ООО согласно Постановлению КСТР № 67 от 9.06.2010 г. было публично предупреждено, Постановлением КСТР № 115 от 15.10.2010 г. на предприятие был наложен штраф в размере 1800 леев, а Постановлением КСТР № 163 от 23.11.2010 г. на предприятие был наложен штраф в размере 3600 леев за подобные нарушения.

Вышеуказанное предприятие не подчинилось Постановлению КСТР № 67 от 9.06.2010 г. и не прекратило ретрансляцию телевизионных каналов, которые не предусмотрены в оферте каналов, утвержденных КСТР.

2. КП “INTERSERVICIU” ООО (учредитель студии кабельного телевидения “Inter TV”) не соблюдает условий авторизации по ретрансляции серии АВ № 000063 от 26.11.2008 г. (приложение № 2). А именно:

- в городе Унгень, вышеуказанная студия ретранслирует 49 каналов, а не 40, одобренных КСТР Постановлением № 64 от 21.05.2010 г., из которых 18 каналов: Prime, National TV, Favorit TV, N 24, Феникс+Кино, РТР Планета, TV 7, 1+1 International, Muzical TV, TeleSport, Taraf TV, Наше Кино, Детский Мир, Много ТВ, 365 Дней, Интересное ТВ, Комеди ТВ и 2+, из одобренного списка не ретранслируются, другие 27 каналов: ДТВ, НТВ, Первый Канал Россия, Discovery, Россия 2, НТВ Кино Хит, УТВ, Муз ТВ, МТВ Россия, Acasa, PRO TV International, Mynele, Rai 1, Zone Romantica, Канал Д, Звезда, Шансон, ТелеНяня, Домашний, NGC, NGW, НТВ Кино, Disney Channel, СТВ Украина, Euronews, Canal Propriu (реклама) и A-One - ретранслируются помимо списка:

- в городе Фэлешть указанная студия ретранслирует 34 канала из 35, одобренных КСТР Постановлением № 64 от 21.05.2010 г., из которых 7 каналов: 1+1 International, Моя Планета, Muzical TV, Etno TV, Наше Кино и Интересное ТВ - из одобренного списка не ретранслируются; вне списка ретранслируются 6 каналов: Шансон, Россия 1, NGC, PRO TV, НТВ Премьера и 1+1.

Центр Независимой Журналистике

КП “INTERSERVICII” ООО согласно Постановлению КСТР № 67 от 09.06.2010 г. было публично предупреждено об этих нарушениях. Вышеуказанное предприятие не подчинилось Постановлению КСТР № 67 от 9.06.2010 г. и не прекратило ретрансляцию телевизионных каналов, которые не предусмотрены в оферте каналов, одобренной КСТР.

3. КП “STARNET” ООО (учредитель студии кабельного телевидения “TvBox”) не соблюдает условий авторизации по ретрансляции серии АВ № 000092 от 11.02.2010 г. (приложение № 2). А именно: студия ретранслирует 25 каналов из оферты, утвержденной Постановлением КСТР № 117 от 15.10.2010 г., не ретранслируются 12 каналов: Moldova Internațional, Alt TV, PRO TV Chișinău, TVC 21, 1 Music Moldova, TV7, Accent TV, Nit, Noroc TV, Ru TV Moldova, Muzica TV и МТВ Россия; вне списка ретранслируются 12 каналов: Arirang, Viasat Explorer, N24, Minimax, France 24, TV 1000 Action, Favorit TV, Eurosport ro, Publika TV, Eurosport rus, Eurosport 2 и Paprika.

Данными действиями вышеуказанные предприятия нарушают ст.28 (1) Кодекса телевидения и радио и статью 36 (2) Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и авторизаций на ретрансляцию. На основании установленных фактов и в соответствии со ст.28, 29, 37, 38 и 40 (3) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г. и ст.36 (2) Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и прав на ретрансляцию Координационный совет по телевидению и радио

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Ст.1. За повторные нарушения условий ст.28 (1) Кодекса телевидения и радио, статьи 36 (2) Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и авторизаций на ретрансляцию и за несоблюдение п.1.4, 2.2, 3.1 (b) условий авторизации на ретрансляцию серии АВ № 000055 от 30.09.2008 г. и приложения № 2 к авторизации, выданной КП “TVS-COM” ООО, учредителю студии кабельного телевидения “TVS-COM” из мун.Кишинэу, согласно статье 38 (2) е), (3) а) и б) Кодекса телевидения и радио, наложить штраф в размере 1800 леев.

Ст.2. За повторные нарушения условий ст.28 (1) Кодекса телевидения и радио, статьи 36 (2) Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и авторизаций на ретрансляцию и за несоблюдение п.1.4, 2.2, 3.1 (b) условий авторизации на ретрансляцию серии АВ № 000063 от 26.11.2008 г. и приложения № 2 к авторизации, выданной КП “INTERSERVICII” ООО, учредителю студии кабельного телевидения “Inter TV” из г. Унгень и Фэлешть, согласно статье 38 (2) е), (3) а) и б) Кодекса телевидения и радио, наложить штраф в размере 1800 леев.

Ст.3. За нарушения условий ст.28 (1) Кодекса телевидения и радио, статьи 36 (2) Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и авторизаций на ретрансляцию и за несоблюдение п.1.4, 2.2, 3.1 (b) условий авторизации на ретрансляцию серии АВ № 000092 от 11.02.2010 г. и приложения № 2 к авторизации, выданной КП “STARNET” ООО, учредителю студии кабельного телевидения “TvBox” из мун.Кишинэу, согласно статье 38 (2) е), (3) а) и б) Кодекса телевидения и радио, объявить публичное предупреждение.

Ст.4. Указанным предприятиям немедленно прекратить ретрансляцию телевизионных каналов, которые не предусмотрены в оферте ретранслированных программных услуг, утвержденных КСТР.

Ст.5. Указанным предприятиям представить отчет о ликвидации нарушений максимум в 10-дневный срок со дня публикации настоящего Постановления в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova”.

Ст.6. В соответствии с положениями Постановления КСТР № 96 от 17.10.2008 г. указанным предприятиям проинформировать публику о причинах и предмете санкции в соответствии с действующим законодательством.

Ст.7. Управлению экспертизы и лицензирования провести повторную проверку по вопросам, касающимся выполнения настоящего Постановления.

Ст.8. Контроль исполнения настоящего Постановления осуществить управлению экспертизы и лицензирования.

Ст.9. Настоящее постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-сайте КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

Георге ГОРИНЧОЙ

Секретарь

Дорина Курник

Кишинэу, 14 января 2011 г.

№ 2.

&

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.2 din 14.01.2011 cu privire la modul de executare a prevederilor legislației, condițiilor la autorizările de retransmisie //Monitorul Oficial 18-21/106, 28.01.2011

**CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ
о переоформлении лицензий на вещание**

Центр Независимой Журналистике

№ 3 от 14.01.2011

Мониторул Официал N 18-21/107 от 28.01.2011

* * *

I. Заявлением № 12 от 17.12.2010 предприятие “AVM” ООО просит переоформить лицензию на вещание серии AA № 073695 от 26.01.2010 г. с изменением юридического адреса с: MD-4701, ул.Узинелор, 22, кв.7, г.Бричень, на: MD-4601, ул. Штефан Водэ, 20, г.Единец.

II. Заявлением № 72 от 29.12.2010 “Центр продвижения здоровья и воспитания здорового образа жизни “Sănătatea” просит переоформить лицензию на вещание серии AA № 082516 от 18.12.2007 г. с исключением следующих радиочастот: 68, 99 МГц – Единец, М.И.М. = 30,0 дБВт; 70,46 МГц – Кэлэрашь, М.И.М. = 14,9 дБВт; 66,41 МГц – Кишинэу, М.И.М. = 24,0 дБВт; 67,46 МГц – Бэлць (Единец), М.И.М. = 42,3 дБВт; 68,66 МГц – Корлэтеня, М.И.М. = 13,0 дБВт; 72, 62 МГц – Унгень, М.И.М. = 20,0 дБВт.

В соответствии с положениями ст.18(6) Закона о регламентации лицензированием предпринимательской деятельности № 451 от 30.07.2001, ст.23, 25, 39-41 и 66 (8) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР, ст.25 Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденного Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., и основываясь на документах, представленных названными предприятиями, Координационный совет по телевидению и радио

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Ст.1. Переоформить (с выдачей нового формуляра) лицензию на вещание серии AA № 0073695 от 26.01.2010 г., выданную предприятию “AVM” ООО, для телестудии с эфирным вещанием “AVM” с изменением юридического адреса с: MD-4701, ул.Узинелор, 22, кв.7, г.Бричень, на: MD-4601, ул. Штефан Водэ, 20, г.Единец.

Ст.2. Переоформить (с выдачей новых формуляров) лицензию на вещание серии AA № 082516 от 18.12.2007 г., выданную “Центру продвижения здоровья и воспитания здорового образа жизни “Sănătatea”, для радиостанции “Jurnal FM”, с исключением радиочастот: 68, 99 МГц – Единец, М.И.М. = 30,0 дБВт; 70,46 МГц – Кэлэрашь, М.И.М. = 14,9 дБВт; 66,41 МГц – Кишинэу, М.И.М. = 24,0 дБВт; 67,46 МГц – Бэлць (Единец), М.И.М. = 42,3 дБВт; 68,66 МГц – Корлэтеня, М.И.М. = 13,0 дБВт; 72, 62 МГц – Унгень, М.И.М. = 20,0 дБВт.

Ст.3. Считать недействительной лицензию на вещание серии AA № 0073695 от 26.01.2010 г., выданную предприятию “AVM” ООО для телестудии с эфирным вещанием “AVM”.

Ст.4. Считать недействительными условия лицензии на вещание серии AA № 082516 от 18.12.2007, выданной “Центру продвижения здоровья и воспитания здорового образа жизни “Sănătatea”” для радиостанции “Jurnal FM”.

Центр Независимой Журналистике

Ст.5. За переоформление лицензий на вещание предприятию “AVM” ООО и “Центру продвижения здоровья и воспитания здорового образа жизни “Sănătatea” уплатить по 250 леев.

Ст.6. Соответствующие изменения внести в Регистр лицензирования.

Ст.7. Контроль исполнения настоящего постановления осуществить управлению экспертизы и лицензирования.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

Георге ГОРИНЧОЙ

Секретарь

Дорина Курник

Кишинэу, 14 января 2011 г.

№ 3.

&

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.3 din 14.01.2011 cu privire la reperfectarea licențelor de emisie //Monitorul Oficial 18-21/107, 28.01.2011

**CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

о предварительном запросе СП “Noile Idei Televizate” ООО

N 6 от 25.01.2011

Мониторул Официал N 31/167 от 22.02.2011

* * *

Центр Независимой Журналистике

СП “Noile Idei Televizate” ООО подало в Координационный совет по телевидению и радио предварительный запрос об аннулировании Постановления КСТР № 152 от 10.11.2010 г., касающегося санкционирования телевизионного канала “NIT”.

В результате рассмотрения предварительного запроса было установлено, что аргументы, представленные СП “Noile Idei Televizate” ООО, не обоснованы по следующим соображениям.

В результате рассмотрения на открытом заседании КСТР от 5 ноября 2010 г. результатов мониторинга освещения предвыборной кампании информационными программами телеканалов с национальным покрытием за период 18-29 октября 2010 г. были установлены нарушения положений Кодекса телевидения и радио и избирательного законодательства в информационных программах телеканала “NIT”. Постановлением КСТР № 146 от 5 ноября 2010 г. вышеназванному телеканалу были предоставлены 3 дня на приведение своей деятельности в соответствие с требованиями законодательства и устранение указанных нарушений. В целях контроля над исполнением вышеназванного постановления был проведен дополнительный мониторинг информационных журналов от 5, 6 и 8 ноября 2010 г. Рассмотрение результатов мониторинга на открытом заседании КСТР от 10 ноября 2010 г. показало, что телеканал “NIT” продолжил массивно отражать деятельность лишь одного предвыборного конкурента – ПКРМ (изложение предвыборной программы, репортажи о встречах с избирателями и т.д.), что свидетельствует о предвзятом подходе в пользу ПКРМ как в объеме представленных материалов, так и в позитивной тональности освещения событий. В то же время, предвыборные мероприятия других электоральных конкурентов отражались и комментировались негативно. Таким образом, вышеназванный телевизионный канал допустил повторные нарушения положений ст.7 Кодекса телевидения и радио, за которые Постановлением № 152 на СП “Noile Idei Televizate” ООО была наложена административная санкция в виде штрафа в размере 5400 леев.

На основании вышеизложенного, в соответствии с положениями Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР, принятого Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г. и Закона об административном суде № 793-XIV от 10.02.2000 г., Координационный совет по телевидению и радио

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Ст.1. Запрос СП “Noile Idei Televizate” ООО об аннулировании Постановления КСТР № 152 от 10.11.2010 г. отклонить как необоснованный.

Ст.2. Настоящее постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-сайте КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

Георге ГОРИНЧОЙ

Секретарь

Дорина Курник

Кишинэу, 25 января 2011 г.

№ 6.
&

Consiliul Coordonator al Audiovizualului
Decizie nr.6 din 25.01.2011 cu privire la cererea prealabilă a OM "Noile Idei Televizate" SRL //Monitorul Oficial 31/167, 22.02.2011

CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**о ретрансляции программного комплекса
телевизионного канала "Viasat Explorer"**

N 7 от 25.01.2011

Мониторул Официал N 31/168 от 22.02.2011

* * *

Управление мониторинга было уведомлено абонентами кабельной сети "Sun TV" о ретрансляции программ ярко выраженного эротического содержания телеканала "Spice" на частоте телеканала "Viasat Explorer" после 24 часов без кодификации.

Мониторинг программных комплексов транслируемых на этой частоте показал, что с 24.00 до 6.00 программный комплекс "Viasat Explorer" заменяется программным комплексом канала "Spice", который носит ярко выраженный эротический характер и транслируется в не кодифицированном виде. Список каналов, утвержденный КСТР Постановлением № 107 от 24 сентября 2010 г., не содержит данного канала.

Юрист компании "Sun Communication" заявил на открытом заседании Координационного совета по телевидению и радио, что программный комплекс "Spice" является частью программного комплекса "Viasat Explorer" и транслируется на той же частоте. До 24.00 транслируется "Viasat Explorer", а с 24.00 до 6.00 – "Spice". Было также отмечено, что программные комплексы телеканала "Viasat Explorer" ретранслируются многими распространителями программ, находящимися под юрисдикцией Республики Молдова.

Центр Независимой Журналистике

В результате публичного обсуждения, на основании вышеизложенного, в соответствии с положениями Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006, Устава КСТР, принятого Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г. и Закона об административном суде № 793-XIV от 10.02.2000, Координационный совет по телевидению и радио

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Ст.1. Распространителям программ, находящимся под юрисдикцией Республики Молдовы, ретранслировать программный комплекс ярко выраженного эротического содержания, выпускаемого в эфир на частоте телеканала “Viasat Explorer” с 24.00 до 6.00 только в кодифицированном виде в целях исключения возможности его просмотра несовершеннолетними. Распространителям программ, не обладающим возможностью кодифицировать доступ, прерывать ретрансляцию вышеназванного программного комплекса с 24.00 до 6.00.

Ст.2. СП “Sun Communication” ООО представить отчет об исполнении настоящего постановления в 10-дневный срок со дня его опубликования в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova”.

Ст.3. Контроль исполнения настоящего Постановления осуществить управлению мониторинга.

Ст.4. Настоящее Постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-сайте КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

Георге ГОРИНЧОЙ

Секретарь

Дорина Курник

Кишинэу, 25 января 2011 г.

№ 7.

&

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.7 din 25.01.2011 cu privire la retransmisia serviciilor de programe ale canalului “Viasat Explorer” //Monitorul Oficial 31/168, 22.02.2011

CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**об исполнении Постановления КСТР № 114 от 06.11.2009 г.
СП “Sun Communication” ООО**

N 8 от 25.01.2011

Мониторул Официал N 31/169 от 22.02.2011

* * *

В результате рассмотрения обращений потребителей программ, согласно которым в программном комплексе телеканала “Шансон” (Российская Федерация) вещались материалы неблагопристойного характера с неприличными выражениями, а также материалы, вызывающие национальную неприязнь, и результатов последующего мониторинга содержания вышеназванного телеканала, было установлено, что его программный комплекс включал сюжеты, видеоклипы и рекламные споты, не соответствующие положениям ст.7 (1), лит.b) (“Все элементы программ, их представление и содержание должны обеспечивать уважение к достоинству человеческой личности и основным правам других людей. В частности, они не должны: чрезмерно выделять насилие...”) и ст.7 (2) Европейской конвенции о трансграничном телевидении (“Все программы, которые могут нанести вред физическому, умственному или нравственному развитию детей и подростков, не должны транслироваться в тот период времени, когда они могут их смотреть”), а также положениям ст.6 (1) (“Запрещается распространение вещательной организацией программ, содержащих в любой форме призывы к розни по признаку расы, религии, национальности, пола”) и ст.6 (2) (“Запрещается распространение программ, могущих нанести значительный вред физическому, умственному или нравственному развитию несовершеннолетних, в частности содержащих порнографию, чрезмерное насилие и ненормативную лексику”) Кодекса телевидения и радио. Постановлением № 114 от 6 ноября 2009 г. КСТР установил, что ретрансляция программного комплекса телеканала “Шансон” на территории Республики Молдова допускается только при условии кодификации.

Управление мониторинга было уведомлено некоторыми абонентами кабельной сети “Sun TV” о содержании программного комплекса телеканала “Шансон”, а последующая проверка списка ретранслируемых каналов показала, что программный комплекс вышеназванного канала включён без кодификации в цифровой пакет в нарушение положений Постановления КСТР № 114 от 6 ноября 2009 г.

В результате публичного обсуждения, на основании вышеизложенного, в соответствии с положениями Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006, Устава КСТР, принятого Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006, и Закона об административном суде № 793-XIV от 10.02.2000, Координационный совет по телевидению и радио

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Ст.1. За нарушение условий разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000049 от 16.06.2008, п.3.1 а) и b), несоблюдение положений постановлений КСТР № 114 от 06.11.2009 и № 107 от 24.09.2010 наложить на СП “Sun Communication” ООО, обладателя разрешения на ретрансляцию кабельного телевидения “Sun TV”, согласно положениям ст.38 (1), (2) е), (3) Кодекса телевидения и радио, административную санкцию в виде публичного предупреждения.

Ст.2. Обязать СП “Sun Communication” ООО ретранслировать программные комплексы телеканала “Шансон” в соответствии с положениями Постановления КСТР № 114 от 06.11.2009.

Ст.3. Обязать СП “Sun Communication” ООО представить отчет об устранении обнаруженных нарушений в 10-дневный срок со дня опубликования настоящего Положения в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova”.

Ст.4. Настоящее постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-сайте КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

Георге ГОРИНЧОЙ

Секретарь

Дорина Курник

Кишинэу, 25 января 2011 г.

№ 8.

&

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.8 din 25.01.2011 cu privire la executarea Deciziei CCA nr.114 din 06.11.2009 de catre OM “Sun Communications” S.R.L. //Monitorul Oficial 31/169, 22.02.2011

**CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

о выдаче разрешения на ретрансляцию государственному

Центр Независимой Журналистике

предприятию “Radiocomunicații”

N 9 от 25.01.2011

Мониторул Официал N 31/170 от 22.02.2011

* * *

10 января 2011 г. государственное предприятие “Radiocomunicații” подало в КСТР заявление с приложением пакета соответствующих документов, попросив выдать разрешение на ретрансляцию для передачи программных комплексов местных и зарубежных радиовещателей по государственным каналам и частотам, находящимся в его ведении.

Вследствие рассмотрения заявления и в соответствии с положениями ст.28, 29 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006, ст.30-35 Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию Координационный совет по телевидению и радио

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Ст.1. Выдать разрешение на ретрансляцию государственному предприятию “Radiocomunicații” для передачи программных комплексов местных и зарубежных радиовещателей по государственным каналам и частотам.

Ст.2. Утвердить оферту государственного предприятия “Radiocomunicații” для передачи аудиовизуальных программных комплексов:

- Телестудия “Moldova 1” – государственная сеть I;
- Телестудия “2 Plus” – государственная сеть II;
- Телестудия “Prime” – государственная сеть III;
- Радиостанция “Radio Moldova” – государственная сеть 1-RD;
- Радиостанция “Hit FM” – частоты 105,2 МГц – Кахул, 107,6 МГц – Мындрештий Ной, 104,5 МГц – Унгень;
- Радиостанция “Micul Samaritean” – частоты 107,7 МГц – Кахул, 103,8 МГц – Единец, 105,4 МГц – Трифешть;
- Радиостанция “Vocea Basarabiei” – частота 102,3 МГц – Стрэшень;
- Радиостанция “Prime FM” – частота 67,58 МГц – Стрэшень;
- Радиостанция “RFI” – частота 107,3 МГц – Стрэшень;
- Радиостанция “Europa Liberă” – частоты 68,48 МГц – Стрэшень, 69,53 МГц – Унгень, 70,31 МГц – Единец;
- Радиостанция “BBC” – частоты 69,14 МГц – Кахул, 101,5 МГц – Кэушень, 102,9 МГц – Мындрештий Ной, 97,2 МГц – Кишинэу, 67,46 МГц – Единец, 69,53 МГц – Унгень;
- Телестудия “TV-5” – канал ТВ 8 – Кишинэу.

Центр Независимой Журналистике

Ст.3. В отношении телеканалов и радиочастот, неиспользуемых или тех, что находятся на этапе проектирования, КСТР в дальнейшем примет решение в соответствии с положениями действующего законодательства.

Ст.4. За выдачу разрешения на ретрансляцию государственному предприятию “Radiocomunicații” уплатить 2500 леев.

Ст.5. Настоящее постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-странице КСТР.

Ст.6. Контроль исполнения настоящего постановления осуществить управлению экспертизы и лицензирования.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

Георге ГОРИНЧОЙ

Секретарь

Дорина Курник

Кишинэу, 25 января 2011 г.

№ 9.

&

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.9 din 25.01.2011 cu privire la eliberarea autorizației de retransmisie OS “Radiocomunicații” //Monitorul Oficial 31/170, 22.02.2011

**CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**о годовых отчетах вещательных организаций
и распространителей программ**

N 12 от 25.01.2011

Мониторул Официал N 31/172 от 22.02.2011

Центр Независимой Журналистике

* * *

Согласно ст.66 (7) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 и Постановления КСТР № 103 от 17 ноября 2008 г. были утверждены “Вопросник для годового отчета вещательных организаций” и “Вопросник для годового отчета распространителей программ” и установлен предельный срок представления соответствующих отчетов КСТР – 20 января следующего года.

Практика показала, что большинство респондентов не укладываются в установленный срок. Для распространителей программ этот период совпадает с заключением договоров для ретрансляции ТВ каналов на текущий год, а вещательные организации не располагают всеми необходимыми данными для подсчета годового оборота, который обязан быть указан в 11 позиции вопросника.

Также, согласно ст.38 (3) Закона о бухгалтерском учете № 113 от 27.04.2007 г., экономические агенты обязаны представить годовые финансовые отчеты в течение 90 дней после завершения отчетного года.

Исходя из вышеизложенного и в соответствии с положениями ст.39-41 и 66 (7) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006, Координационный совет по телевидению и радио

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Ст.1. Утвердить “Вопросник для годового отчета вещательных организаций”.

Ст.2. Утвердить “Вопросник для годового отчета распространителей программ”.

Ст.3. Аннулировать постановление КСТР № 103 от 17 ноября 2008 г.

Ст.4. Установить предельный срок представления годовых отчетов КСТР – 1 марта следующего года.

Ст.5. Настоящее постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-странице КСТР.

Ст.6. Контроль исполнения настоящего постановления осуществить управлению экспертизы и лицензирования.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

Георге ГОРИНЧОЙ

Секретарь

Дорина Курник

Кишинэу, 25 января 2011 г.

№ 12.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.12 din 25.01.2011 cu privire la rapoartele anuale ale radiodifuzorilor ei distribuitorilor de servicii //Monitorul Oficial 31/172, 22.02.2011

CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

ПОСТАНОВЛЕНИЕ
о Технических условиях ОНВО Компании
“Телерадио-Молдова” на 2011 год

N 15 от 07.02.2011

Мониторул Официал N 28-30/161 от 18.02.2011

* * *

В соответствии со ст.40 е) Кодекса телевидения и радио, ОНВО Компания “Телерадио-Молдова” представила Координационному совету по телевидению и радио для заключения Технические условия на 2011 год, утвержденные Наблюдательным советом общественного радиовещателя.

В соответствии с положениями Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г. и результатами публичного обсуждения, Координационный совет по телевидению и радио

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Ст.1. Дать положительное заключение на Технические условия ОНВО Компании “Телерадио-Молдова” на 2011 год.

Ст.2. Настоящее Постановление опубликовать в Monitorul Oficial al Republicii Moldova и на web-странице Координационного совета по телевидению и радио.

Ст.3. Контроль исполнения настоящего Постановления осуществить управлению экспертизы и лицензирования.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

Георге ГОРИНЧОЙ

Секретарь

Дорина Курник

Кишинэу, 7 февраля 2011 г.

№ 15.

&

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.15 din 07.02.2011 cu privire la Caietul de sarcini al IPNA Compania "Teleradio-Moldova" pentru anul 2011 //Monitorul Oficial 28-30/161, 18.02.2011

**CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ
об Организационной структуре ОНВО Компании
“Телерадио-Молдова”**

N 16 от 07.02.2011

Мониторул Официал N 28-30/162 от 18.02.2011

* * *

В соответствии со ст.40 (1) i) Кодекса телевидения и радио, Наблюдательный совет ОНВО Компании “Телерадио-Молдова” представил Координационному совету по телевидению и радио на утверждение новые организационные структуры ОНВО Компании “Телерадио-Молдова”, радиовещания ОНВО Компании “Телерадио-Молдова” и телевидения ОНВО Компании “Телерадио-Молдова”.

В соответствии с положениями Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г. и результатами публичного обсуждения Координационный совет по телевидению и радио

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Центр Независимой Журналистике

Ст.1. Утвердить Организационную структуру ОНВО Компании “Телерадио-Молдова”, Организационную структуру радиовещания ОНВО Компании “Телерадио-Молдова” и Организационную структуру телевидения ОНВО Компании “Телерадио-Молдова”.

Ст.2. Настоящее Постановление опубликовать в Monitorul Oficial al Republicii Moldova и на web-странице Координационного совета по телевидению и радио.

Ст.3. Контроль исполнения настоящего Постановления осуществить управлению экспертизы и лицензирования.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

Георге ГОРИНЧОЙ

Секретарь

Дорина Курник

Кишинэу, 7 февраля 2011 г.

№ 16.

&

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.16 din 07.02.2011 cu privire la Organigrama IPNA Compania “Teleradio-Moldova” //Monitorul Oficial 28-30/162, 18.02.2011

**CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**о продлении по праву лицензии на вещание телестудии
с эфирным вещанием “Muzica TV”**

N 19 от 07.02.2011

Мониторул Официал N 32-33/178 от 25.02.2011

* * *

Центр Независимой Журналистике

14 января 2011 г. предприятие “MUZICAL-TV” ООО обратилось в Координационный совет по телевидению и радио по поводу продления по праву лицензии на вещание серии А ММП от 14.02.2006 г., выданной для телестудии с эфирным вещанием “Muzica TV”.

Основываясь на положениях ст.24 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР, ст.26 Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденного Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., и на документах, представленных названным предприятием, Координационный совет по телевидению и радио

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Ст.1. Продлить по праву лицензию на вещание, выданную “MUZICAL-TV” ООО для телестудии с эфирным вещанием “Muzica TV” на семилетний срок, с выдачей нового формуляра. Новая лицензия вступает в силу с 15 февраля 2011 г.

Ст.2. За лицензию на вещание “MUZICAL-TV” ООО уплатить 250 леев.

Ст.3. Контроль исполнения настоящего постановления осуществить управлению экспертизы и лицензирования.

Ст.4. Настоящее постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

Георге ГОРИНЧОЙ

Секретарь

Дорина Курник

Кишинэу, 7 февраля 2011 г.

№ 19.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.19 din 07.02.2011 cu privire la cererea de prelungire de drept a licenței de emisie pentru postul TV prin eter “Muzica TV” //Monitorul Oficial 32-33/178, 25.02.2011

**CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**о переоформлении лицензий на вещание и разрешения
на ретрансляцию**

№ 20 от 07.02.2011

Мониторул Официал N 32-33/179 от 25.02.2011

* * *

I. “Media Internațional” ООО, в качестве учредителя студии “Super TV”, просит переоформить лицензию на вещание серии АА № 073664 от 13.09.2009 г. и Разрешение на ретрансляцию серии АВ, № 000090 от 19.01.2010 г. изменением юридического адреса на: MD-2068, мун.Кишинэу, бул.Москова, 21, секция 3.

II. ПИК “Pro digital” ООО, в качестве учредителя студии “Pro TV Chișinău”, просит переоформить лицензию на вещание серии АА № 073707 от 27.11.2009 г. в связи с изменением состава учредителей СП “Pro Digital” ООО и изменением названия компании (формы собственности) на предприятие с иностранным капиталом “Pro digital” ООО, и лицензию на вещание серии АА № 073708 от 18.12.2007 г. для радиостанции “Pro FM Chișinău” в соответствии с новыми изменениями в юридическом статусе СП “Pro Digital” ООО и изменением названия компании (формы собственности).

В соответствии с положениями ст.18 (6) Закона о регулировании лицензированием предпринимательской деятельности № 451 от 30.07.2001 г., ст.23, 25, 39-41 и 66 (8) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР, ст.25 Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденных Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., и на основе представленных документов Координационный совет по телевидению и радио

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Ст.1. Переоформить (с выдачей нового формуляра) лицензию на вещание серии АА № 073664 от 13.09.2009 г., выданную предприятию “Media Internațional” ООО для телестудии “Super TV”, изменением юридического адреса на: MD-2068, мун.Кишинэу, бул.Москова, 21, секция 3.

Ст.2. Переоформить (с выдачей нового формуляра) разрешение на ретрансляцию серии АВ № 000090 от 19.01.2010 г., выданную “Media Internațional” ООО для спутникового вещания, изменением юридического адреса на: MD-2068, мун.Кишинэу, бул.Москова, 21, секция 3.

Ст.3. Переоформить (с выдачей нового формуляра) лицензию на вещание серии АА № 073707 от 27.11.2009 г. для телестудии “Pro TV Chișinău”, изменением названия компании (формы собственности) на предприятие с иностранным капиталом “Pro digital” ООО.

Центр Независимой Журналистике

Ст.4. Переоформить (с выдачей нового формуляра) лицензию на вещание серии АА № 073708 от 18.12.2007 г. для радиостанции “Pro FM Chişinău” в соответствии с новыми изменениями в юридическом уставе СП “Pro Digital” ООО и изменением названия компании (формы собственности) на предприятие с иностранным капиталом “Pro digital” ООО.

Ст.5. Считать недействительными лицензию на вещание серии АА № 073664 от 13.09.2009 г. для студии “Super TV” и разрешение на ретрансляцию серии АВ № 000090 от 19.01.2010 г. для спутникового вещания, лицензию на вещание серии АА № 073707 от 27.11.2009 г. для телестудии “Pro TV Chişinău” и лицензию на вещание серии АА № 073708 от 18.12.2007 г. для радиостанции “Pro FM Chişinău”.

Ст.6. За переоформление названных лицензий на вещание и разрешения на ретрансляцию предприятиям “Media Internațional” ООО, ПИК “Pro digital” ООО уплатить по 250 леев за каждую.

Ст.7. Соответствующие изменения внести в регистр лицензирования.

Ст.8. Настоящее постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-странице КСТР.

Ст.9. Контроль исполнения настоящего постановления осуществить управлению экспертизы и лицензирования.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

Георге ГОРИНЧОЙ

Секретарь

Дорина Курник

Кишинэу, 7 февраля 2011 г.

№ 20.

&

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.20 din 07.02.2011 cu privire la reperfectarea licențelor de emisie //Monitorul Oficial 32-33/179, 25.02.2011

**CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

ПОСТАНОВЛЕНИЕ
о выдаче разрешений на ретрансляцию

№ 21 от 07.02.2011

Мониторул Официал N 32-33/180 от 25.02.2011

* * *

КП “LARITEX-TV” ООО, учредитель кабельной телестудии “LARITEX-TV” из мун.Кишинэу: секторы Буюкань и Центру, г.Кодру, г.Дурлешть, с.Думбрава (ком.Трушень), подало в КСТР заявление с необходимым пакетом документов, для получения разрешения на ретрансляцию на следующий период деятельности.

КП “RASV-TV” ООО, учредитель кабельной телестудии “RASV-TV” из г.Кэушень, подало в КСТР заявление с необходимым пакетом документов для получения разрешения на ретрансляцию на следующий период деятельности.

Вследствие рассмотрения поданных заявлений и в соответствии с положениями ст.28, 29 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006, ст.30–35 Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, Координационный совет по телевидению и радио

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Ст.1. Выдать Разрешение на ретрансляцию КП “LARITEX-TV” ООО для кабельной телестудии “LARITEX-TV” из мун.Кишинэу: секторы Буюкань и Центру, г.Кодру, г.Дурлешть, с.Думбрава (ком.Трушень).

Ст.2. Утвердить оферту ретранслируемых программных комплексов студии кабельного телевидения “LARITEX-TV” из мун.Кишинэу: секторы Буюкань и Центру, г.Кодру, г.Дурлешть, с.Думбрава (ком.Трушень) – 67 каналов: Moldova 1, NIT, Pro TV Chişinău, 2 Plus, Muzica TV, TV-7, TV Dixi, PRIME, Bravo, Euro TV Chişinău, N4, Alt TV, Publika TV, Jurnal TV, TVC 21, Accent TV, Noroc TV, Ru TV Moldova, Busuioc TV, Favorit TV, Naţional TV, N24, Acasă, TVR Internaţional, Индия ТВ, Много ТВ, Союз, TV Com, Комедия ТВ, 24 Техно, Авто +, Рен ТВ, Кухня ТВ, 365 дней, Интересное ТВ, Бульвар ТВ, Дом Кино, Русские Ночи, Теле Няня, Феникс+Кино, Здоровое ТВ, Охота и Рыбалка, Время, Ля Минор, TBN, Улыбка Ребенка, РБК, Мир, Беларусь ТВ, УТР, Eurosport 2, Eurosport, TV-5, Euronews, Animal Planet, Discovery Sciens, Discovery Channel, Viasat History, Viasat Explorer, NGC, SET, Viasat Sport, ТВ 1000 Русское кино, TV 1000 Action, TV 1000, Minimax и JC TV.

Ст.3. Выдать Разрешение на ретрансляцию КП “RASV-TV” ООО для кабельной телестудии “RASV-TV” из г.Кэушень.

Центр Независимой Журналистике

Ст.4. Утвердить оферту ретранслируемых программных комплексов студии кабельного телевидения “RASV-TV” из г.Кэушень – 25 каналов: Moldova 1, PRIME, Pro TV Chişinău, Euronews, Minimax, N4, TV Dixi, Интер +, РБК, Euro TV Chişinău, Viasat History, Индия ТВ, Здоровое ТВ, TV Com, Рен ТВ, TV 7, Bravo, Muzica TV, 2 Plus, NIT, Viasat Explorer, SET, Jurnal TV, Publika TV и TV 1000.

Ст.5. За выдачу разрешений на ретрансляцию КП “LARITEX-TV” ООО и КП “RASV-TV” ООО уплатить по 2500 леев.

Ст.6. Настоящее постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-странице КСТР.

Ст.7. Контроль исполнения настоящего постановления осуществить управлению экспертизы и лицензирования.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

Георге ГОРИНЧОЙ

Секретарь

Дорина Курник

Кишинэу, 7 февраля 2011 г.

№ 21.

&

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.21 din 07.02.2011 cu privire la eliberarea autorizațiilor de retransmisie //Monitorul Oficial 32-33/180, 25.02.2011

**CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ
об исполнении судебного решения**

N 22 от 07.02.2011

Центр Независимой Журналистике

Мониторул Официал N 32-33/181 от 25.02.2011

* * *

Решением Апелляционной палаты от 10 июня 2010 года, оставшимся в силе Решением Высшей судебной палаты от 2 декабря 2010 года, Координационный совет по телевидению и радио обязывался “вынести решение об уступке лицензии на вещание предприятием “Provideo” ООО предприятию “Liberadio” ООО, выданной для радиостанции “Radio Sport”, которая вещает на частоте 101,3 МГц – Кишинэу, и уступке лицензии на вещание серии А ММП № 014611, выданной 25.09.2007 года, предприятием “Basaradio” ООО предприятию “Liberadio” ООО в части, которая относится к частотам 104,0 МГц – Варница, 102,9 МГц – Анений Ной и 107,1 МГц – Сэрата Галбенэ”.

13 января текущего года от Апелляционной палаты в адрес Координационного совета по телевидению и радио поступило для исполнения решение от 10 июня 2010 года.

Принимая во внимание Решение Апелляционной палаты Кишинэу от 10 июня 2010 года и Решение Высшей судебной палаты от 2 декабря 2010 года, основываясь на положениях Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР, утвержденного Постановлением Парламента № 433-XVI от 28.12.2006 г., Закона об административном суде № 793-XIV от 10.02.2000 г., Исполнительного кодекса Республики Молдова № 443-XV от 24.12.2004 г. и основываясь на представленных документах, Координационный совет по телевидению и радио

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Ст.1. Утвердить уступку лицензии на вещание предприятием “Provideo” ООО предприятию “Liberadio” ООО для радиостанции “Radio Sport”, частота 101,3 МГц – Кишинэу.

Ст.2. Утвердить уступку лицензии на вещание серии А ММП № 014611, выданной 25.09.2007 года, предприятием “Basaradio” ООО предприятию “Liberadio” ООО в части, которая относится к частотам 104,0 МГц – Варница, 102,9 МГц – Анений Ной и 107,1 МГц – Сэрата Галбенэ.

Ст.3. Признать недействительной лицензию на вещание серии АА № 073719 от 21.05.2010, выданную “Provideo” ООО для радиостанции “Radio Sport”, частота 101,3 МГц – Кишинэу.

Ст.4. Переоформить лицензию на вещание серии А ММП № 014611 от 25.09.2007 года, выданную “Basaradio” ООО для радиостанции “Europa Plus Moldova”, с исключением частот 104,0 МГц – Варница, 102,9 МГц – Анений Ной и 107,1 МГц – Сэрата Галбенэ.

Ст.5. Соответствующие изменения внести в Регистр лицензирования.

Ст.6. Настоящее постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-странице КСТР.

Ст.7. Контроль исполнения настоящего постановления осуществить управлению экспертизы и лицензирования.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

George ГОРИНЧОЙ

Секретарь

Дорина Курник

Кишинэу, 7 февраля 2011 г.

№ 22.

&

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.22 din 07.02.2011 cu privire la executarea hotrroirii judecrtoreeti //Monitorul Oficial 32-33/181, 25.02.2011

**CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**об объявлении конкурса на замещение вакантной функции члена
Наблюдательного совета ОНТ Компании “Teleradio-Moldova”**

N 23 от 25.02.2011

Мониторул Официал N 37-38/209 от 11.03.2011

* * *

В соответствии с письмом № 2/27 от 7 февраля 2011 г. от председателя Наблюдательного совета ОНТ Компании “Teleradio-Moldova”, на основании ст.39–41, 56–59 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г. (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, № 131 от 18.08.2006 г.) и Постановления КСТР № 10 от 12 февраля 2008 г. Координационный совет по телевидению и радио

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Центр Независимой Журналистике

Ст.1. Объявить конкурс на замещение вакантной функции члена Наблюдательного совета ОНТ Компании “Teleradio-Moldova” (условия конкурса – приложение № 1).

Ст.2. Контроль над исполнением настоящего постановления осуществить секретарю Координационного совета по телевидению и радио.

Ст.3. Настоящее постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

Георге ГОРИНЧОЙ

Секретарь

Дорина Курник

Кишинэу, 25 февраля 2011 г.

№ 23.

Приложение № 1

**КОНКУРС
на замещение вакантной функции члена Наблюдательного
совета ОНТ Компании “Teleradio-Moldova”**

Документы на конкурс принимаются в течение 15 дней с даты опубликования объявления в Официальном мониторе Республики Молдова. Если последний день совпадает с воскресным, субботным или праздничным, в соответствии с законом, срок заканчивается на следующий рабочий день.

Для замещения функции члена Наблюдательного совета имеют право участвовать:

- а) граждане Республики Молдова;
- б) граждане с высшим образованием в области: культуры, искусства, кинематографии, журналистики, финансов и предпринимательства, связи с общественностью, международных отношений, академической деятельности, средств массовой информации, инженерии;
- с) владеющие государственным языком Республики Молдова;
- д) не судимые.

Функция члена Наблюдательного совета несовместима с:

- а) функцией депутата, члена Правительства, члена КСТР;
- б) обладанием, прямым или косвенным, акциями или частями уставного фонда коммерческих обществ, интересы которых противоположны членству в Наблюдательном совете;

Центр Независимой Журналистике

- c) статусом сотрудника общественного вещательного предприятия или другой телерадиоорганизации;
- d) членством в партии.

Кандидаты представят в КСТР (ул. Влайку Пыркэлаб, 46, Кишинэу) Curriculum vitae и фотографию 3×4 (Справки по тел. 277551).

Критерии отбора кандидата в члены Наблюдательного совета ОНТ Компании “Teleradio-Moldova”:

- опыт работы не менее 5 лет в соответствующей области;
- профессионализм;
- корректность.

Координационный Совет по Телевидению и Радио

&

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.23 din 25.02.2011 cu privire la anunțarea concursului pentru suplینirea funcției de membru al Consiliului de Observatori al IPNA Compania “Teleradio-Moldova” //Monitorul Oficial 37-38/209, 11.03.2011

CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**о результатах мониторинга программных комплексов телеканалов
“NTS”, “Accent TV” и радиостанций “Albena”, “Europa Plus Moldova”,
“Radio Noroc”, “Retro FM”, “Jurnal FM”, “Radio Plai”**

N 24 от 25.02.2011

Мониторул Официал N 37-38/210 от 11.03.2011

* * *

I. Мониторинг вещания телеканала “NTS” был произведен на основании ст.37 ч.(1) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г. 18-19 января 2011 г. в течение 24 часов.

Центр Независимой Журналистике

Программный комплекс состоял из следующих компонентов:

Реклама	Собственное вещание	Ретрансляция
2 часа 33 мин. 55 сек. (14,16% из 18 часов общего объема вещания)	12 часов 17 мин. 36 сек. (70,46% из 18 часов общего вещания), в том числе информационно-аналитические программы: 38 мин. 20 сек., из которых на государственном языке: 0	5 часов 18 мин. 24 сек.

В результате мониторинга установлено следующее:

1. Были нарушены положения ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио (*“Художественные и документальные фильмы демонстрируются с синхронным переводом или субтитрами с сохранением оригинальной звуковой дорожки, а фильмы для детей дублируются или озвучиваются на государственном языке”*) при вещании следующих кинематографических произведений:

- Фильм для детей, выпущенный в эфир в 13:00;
- Фильм сериал “Старшеклассники” (13:31);
- Фильм сериал “Люба, дети и завод” (14:00);
- Документальный фильм “Земля гениев” (14:27);
- Фильм сериал “Исцеление любовью” (16:04);
- Художественный фильм “Larna Coeure” (17:02, 07:12);
- Художественный фильм “Rainforest” (19:12, 08:47);
- Художественный фильм “Убойные каникулы” (23:00, 10:46);
- Художественный фильм “Ринг” (12:08).

2. 18 января 2011 г. была ретранслирована реклама (13:30, 13:40, 13:54, 10:36, 14:10, 14:25, 14:40, 14:57) в нарушение положения ст.22 (2) Кодекса телевидения и радио.

3. Было нарушено положение ст.22 ч.(3) Кодекса телевидения и радио (*“Время, отведенное рекламе в течение одного эфирного часа, не должно превышать 12 минут”*) в эфирном времени 14:00-15:00 (17 мин. 17 сек.); 19:00-20:00 (12 мин. 21 сек.); 23:00-24:00 (12 мин. 23 сек.), 08:00-09:00 (12 мин. 32 сек.).

Примечание: учитывается видеореклама, реклама через титры и ретранслированная реклама.

4. Программа “Телемаркет NTS” (16:59, 22:03, 00:21, 07:00, 08:54, 10:34, 12:06) длилась 1 мин. 38 сек., что противоречит положению ст.22 (4) Кодекса телевидения и радио, которым устанавливается минимальная длительность передач телеторговли (15 мин).

5. Информационно-аналитические программы были реализованы исключительно на русском языке, что противоречит ст.11 ч.(3) Кодекса телевидения и радио и содержанию сетки вещания телестудии.

6. Сетка вещания соблюдена частично. Не были выпущены в эфир программы “Salut, Taraclia” (18:30), “Caleidoscop muzical” (19:30, 07:30) и “Noutăți regionale” (23:50, 09:05). Программа “Music Box” (21:00) сеткой вещания не предусмотрена.

Центр Независимой Журналистике

II. Мониторинг вещания телеканала “Accent TV” был произведен на основании ст.37 ч.(1) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г. 16 февраля 2011 г. с 7:00, в течение 17 часов.

Программный комплекс состоял из следующих компонентов:

Реклама	Собственное вещание
34 мин. 00 сек.	16 часов 26 мин. 00 сек.

В результате мониторинга установлено следующее:

1. Телеканал “Accent TV” не соблюдает сетку вещания утвержденную КСТР. Не были реализованы следующие программы:

- Информационная программа “Puls” (07:00; 19:00; 23:00);
- “Eva” (12:00);
- “Documentar” (17:00);
- “Forum” (20:00);
- Мультфильмы (20:50).

Таким образом, в период осуществления мониторинга, вещание телеканала “Accent TV” состояло только из сериалов, художественных фильмов, музыки и мультфильмов.

2. Фильмы для детей: “Tom & Jerry” (07:15), “Micuțul” (11:59), “Scoobydoo” (15:00), “Мультфильмы” (17:48); не были дублированы или озвучены на государственный язык, что противоречит положению ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио (*“Художественные и документальные фильмы демонстрируются с синхронным переводом или субтитрами с сохранением оригинальной звуковой дорожки, а фильмы для детей дублируются или озвучиваются на государственном языке”*).

3. Фильм сериал: “Piovra” (07:40, 13:09, 19:00); не был субтитрирован на государственный язык в нарушение положения ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио (*“Художественные и документальные фильмы демонстрируются с синхронным переводом или субтитрами с сохранением оригинальной звуковой дорожки”*).

III. Мониторинг вещания радиостанции “Albena” был произведен на основании ст.37 ч.(1) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г. 19-20 января 2011 г., в течение 23 часов.

Программный комплекс состоял из следующих компонентов:

Реклама	Музыка	Собственные программы (рубрики)	Ретранслированные программы
10 мин 58 сек. (0,84% из общего объема вещания)	19 часов 53 мин. 31 сек., в том числе отечественная музыка: 9 мин. 58 сек. (0,83% из общего объема музыкального вещания)	55 мин. 04 сек., в том числе информационно-аналитические программы: 9 мин. 27 сек. (100% на государственном языке)	40 мин. 27 сек.

Центр Независимой Журналистике

В результате мониторинга установлено следующее:

1. Не были реализованы новостные блоки от 19:00, 08:00, 11:00 и 12:00, передачи “Autopanorama” (14:50, 09:50), “Chioşcul muzical” (16:00), “Radio Albena te ascultă” (17:00), “Muzică Retro” (18:30), “Antologia rock-ului” (19:05), “Бодрое утро” (07:00), “Această zi în istorie” (08:25), обменный курс и прогноз погоды (08:35), “Horoscop umoristic” (09:10), “Jucăriile civilizației” (09:25), “5 minute de sănătate” (09:55), “Женские штучки” (10:00), “Folclor bulgăresc” (11:05), “Български радиочас” (12:10), ретрансляции программ “BBC” (14:00, 16:30, 06:00). Был выпущен в эфир лишь один выпуск новостей (с повтором) и две непредусмотренные сеткой вещания передачи: “Околесица” (07:15) и “Утренний коктейль” (08:05).

Исходя из вышеизложенного, констатируется нарушение положения ст.66 ч.(8) Кодекса телевидения и радио (“Частные вещательные организации осуществляют свою деятельность в соответствии с генеральной концепцией программного комплекса, на основании которой Координационный совет по телевидению и радио выдал лицензию на вещание и/или разрешение на ретрансляцию”).

2. В соответствии со ст.1 Постановления КСТР № 51 от 12.04.2007 г., “Доля отечественных музыкальных произведений ... в радиопрограммных комплексах должна составлять не менее 30% из общего объема музыкального вещания”. Радиостанция “Albena” уделила отечественным музыкальным произведениям лишь 0,84% из общего объема музыкального вещания (10 мин. 58 сек. из 19 часов 59 мин. 31 сек.).

3. Ведущий программы “Околесица” (07:15) рекламировал спонсора, автошколу из Тараклии (07:19), что противоречит положению ст.20 ч.(1) с) Кодекса телевидения и радио.

4. Рекламный спот в 16:20 не был отделен от последующего программного комплекса в нарушение положения ст.21 ч.(1) Кодекса телевидения и радио.

IV. Мониторинг вещания радиостанции “Europa Plus Moldova” был произведен на основании ст.37 ч.(1) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г. 4 февраля 2011 г. в течение 24 часов.

Программный комплекс состоял из следующих компонентов:

Реклама	Музыка	Собственные программы (рубрики)	Ретранслированные программы
1 час 53 мин. 56 сек. (7,92% из общего объема вещания)	16 часов 30 мин. 9 сек., в том числе отечественная музыка: 53 мин. (5,35% из общего объема музыкального вещания)	2 часа 39 мин. 12 сек., в том числе информационно-аналитические программы: 45 мин. 37 сек., из которых 25 мин. 58 сек. на государственном языке (56,52%)	2 часа 56 мин. 43 сек.

Допущены следующие нарушения законодательных и нормативных положений:

1. Были реализованы на государственном языке 56,52% (25 мин. 58 сек.) из общего объема информационно-аналитических программ (45 мин. 37 сек.), что противоречит положению ст.11 (3) Кодекса телевидения и радио, которым устанавливается 80-процентный минимальный объем.

2. На отечественную музыку пришлось 5,35% из общего объема музыкального вещания, что является нарушением положения ст.1 Постановления КСТР № 51 от 12.04.2007 г., устанавливающей 30-процентный минимальный объем.

Центр Независимой Журналистике

3. В 05:52, 06:27, 06:50, 07:00, 07:27 была выпущена в эфир ретранслированная реклама, что является нарушением положения ст.22 (2) Кодекса телевидения и радио.

4. Рекламный блок от 08:50 не был отделен от предыдущего программного комплекса, а рекламный блок от 13:20:50 – от последующего программного комплекса, что является нарушением положения ст.21 1) Кодекса телевидения и радио.

Директор радиостанции “Еуропа plus Moldova” г-жа Оксана Гутюм потребовала отложить рассмотрение результатов мониторинга на следующее открытое заседание КСТР из-за болезни.

V. Мониторинг вещания радиостанции “Норос” был произведен, на основании ст.37 ч.(1) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г. 1 февраля 2011 г. в течение 24 часов.

Программный комплекс состоял из следующих компонентов:

Реклама	Музыка	Программы, рубрики, перебивки
44 мин. 29 сек. (3,06%)	18 ч. 32 мин. 53 сек., в том числе отечественная музыка: 13 ч. 20 мин. 15 сек. (71,94 %)	4 ч. 21 мин. 4 сек., в том числе информационно-аналитические программы – 1 ч. 04 мин. 03 сек., 100% на государственном языке

В подверженный мониторингу период было нарушено положение ст.20 (1) с) Кодекса телевидения и радио (“Спонсируемые программы ... не должны способствовать покупке либо аренде товаров или услуг спонсора или третьего лица путем специального упоминания о них, что допустимо только в рекламных клипах”). В конкурсе “3 întrebări ca la carte” была допущена устная реклама спонсора (08:45:33), сети парфюмерных бутиков “Cristy”.

VI. Мониторинг вещания радиостанции “Retro FM” был произведен на основании ст.37 ч.(1) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., 9 февраля 2011 г.

Программный комплекс состоял из следующих компонентов:

Реклама	Музыка	Информационно-аналитические программы	Ретранслированные программы
54 мин. 47 сек.	19 ч. 31 мин. 16 сек., в том числе отечественная музыка: 3 ч. 35 мин. 47 сек. (18,39%)	37 мин. 33 сек., в том числе на государственном языке 34 мин. (91,87%) Текст ведущих и перебивки: 1 ч. 3 мин. 48 сек.	1 ч. 45 мин. 17 сек. Перебивки: 7 мин. 19 сек.

Центр Независимой Журналистике

• Постановление КСТР № 51 от 12.04.2007 г. предусматривает, что: “Доля отечественных музыкальных произведений ... в радиопрограммных комплексах должна составлять не менее 30% из общего объема музыкального вещания”.

Отечественная музыка, выпущенная в эфир радиостанцией “Retro FM” 9 февраля 2011 г., составляла 18,39% (3 ч. 35 мин. 47 сек) из общего объема музыкального вещания (19 ч. 31 мин. 16 сек).

VII. Мониторинг вещания радиостанции “Jurnal FM” был произведен на основании ст.37 ч.(1) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г. 4 февраля 2011 г. в течение 24 часов.

Программный комплекс состоял из следующих компонентов:

Реклама	Музыка	Программы, рубрики, перебивки	Ретранслированные программы
26 мин. 14 сек.	15 ч. 27 мин. 31 сек., в том числе отечественная музыка: 6 ч. 36 мин. 29 сек. (42,73%)	3 ч. 29 мин. 19 сек., в том числе информационно- аналитические программы 2 ч. 07 мин. 14 сек., 100% на государственном языке DJ – 1 ч. 23 мин. 21 сек. Перебивки – 6 мин. 21 сек.	1 час

Примечание. Сетка вещания радиостанции “Jurnal FM”, представленная 28 января 2011 г., соблюдается, за исключением программы “Povestea pentru micuți”, которая не была реализована в 20:10.

VIII. Мониторинг вещания радиостанции “Plai” был произведен на основании ст.37 ч.(1) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г. 4 февраля 2011 г.

Программный комплекс состоял из следующих компонентов:

Реклама	Музыка	Информационно-аналитические программы	Dj и джинглы
11 мин. 14 сек.	19 ч. 54 мин. 03 сек. Инструментальная: 1 ч. 48 мин. 33 сек., в том числе отечественная 6 ч. 32 мин. 34 сек. (32,85%)	51 мин. 17 сек., 100% на государственном языке	1 ч. 14 мин. 53 сек.

В результате мониторинга было установлено следующее:

Центр Независимой Журналистике

• Согласно сетке вещания, еженедельное вещание радиостанции “Plai” должно состоять из отечественной продукции, представленной музыкальными пьесами и информационными программами, что и осуществляется. При этом информационные программы составляли 3,55% от общего вещания. Однако общая концепция программного комплекса радиостанции “Plai” предусматривает вещание образовательных и культурных программ в объеме 15 процентов от общего вещания. Обязательство не нашло отражения в сетке вещания.

На основании вышеизложенного, в соответствии с положениями ст.37, 38, 40 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР, Регламента по процедуре и условиям выдачи лицензий на право вещания и разрешений на право ретрансляции, утвержденного Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., Координационный совет по телевидению и радио

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Ст.1. За отклонения от содержания сетки вещания (п.3.1 условий лицензии на вещание серии АА № 073662 от 13.10.2009 г.) и несоблюдение требований ст.11 (3), 11 (7), 22 (2), 22 (3), 22 (4) Кодекса телевидения и радио, в соответствии со ст.38 (2), b), f), h) и ст.38 (3) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “Urania FM” ООО, обладателя лицензии на вещание телестудии “NTS”, административное взыскание в виде публичного предупреждения.

Ст.2. За отклонения от содержания сетки вещания (п.3.1 условий лицензии на вещание серии АА № 073688 от 23.12.2009 г.) и несоблюдение требований ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио, в соответствии со ст.38 ч.(2), b), f) и ст.38 (3) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “Telesistem-ТМ” ООО, обладателя лицензии на вещание телестудии “Accent TV”, административное взыскание в виде публичного предупреждения.

Ст.3. За отклонения от содержания сетки вещания (п.3.1 условий Лицензии на вещание серии АММШ № 014601 от 22.02.2007 г.), несоблюдение требований ст.20 (1) с), 21 (1), 66 (8) Кодекса телевидения и радио и Постановления КСТР № 51 от 12.04.2007 г., в соответствии со ст.38 ч.(2), b), h) и ст.38 (3) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “Urania FM” ООО, обладателя лицензии на вещание радиостанции “Albena”, административное взыскание в виде публичного предупреждения.

Ст.4. За отклонения от содержания сетки вещания и общей концепции программного комплекса (п.3.1 условий лицензии на вещание серии АА № 073725 от 24.09.2010 г.), несоблюдение требований ст.66 ч.(8) Кодекса телевидения и радио, в соответствии со ст.38 (2), лит.b) и ст.38 (3) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “Radio Plai” ООО, обладателя лицензии на вещание радиостанции “Radio Plai”, административное взыскание в виде публичного предупреждения.

Ст.5. Предоставить предприятию “Radio Maximum” ООО, обладателю лицензии на вещание радиостанции “Retro FM”, 5 дней для предоставления плейлиста отечественных музыкальных песен, распространенных 9 февраля 2011 г., для выполнения необходимых разъяснений. Отложить рассмотрение результатов мониторинга программного комплекса радиостанции “Europa Plus Moldova” на следующее заседание КСТР.

Центр Независимой Журналистике

Ст.6. Возложить на управление мониторинга повторный мониторинг вещания радиостанции “Noroc” и “Jurnal FM” для проверки соблюдения положений законодательства и общих концепций программных комплексов, утвержденных КСТР.

Ст.7. Руководителям телестудий “NTS”, “Accent TV”, радиостанций “Albena”, “Radio Plai” представить в пятнадцатидневный срок отчет о принятых мерах по устранению допущенных нарушений.

Ст.8. Настоящее постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-странице КСТР.

Ст.9. Контроль исполнения настоящего постановления осуществить управлению мониторинга.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

Георге ГОРИНЧОЙ

Секретарь

Дорина Курник

Кишинэу, 25 февраля 2011 г.

№ 24.

&

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.24 din 25.02.2011 cu privire la rezultatele monitorizării serviciilor de programe ale posturilor de televiziune “NTS”, “Accent TV” și a posturilor de radio “Albena”, “Europa Plus Moldova”, “Radio Noroc”, “Retro FM”, “Jurnal FM” și “Radio Plai” // *Monitorul Oficial 37-38/210, 11.03.2011*

**CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

ПОСТАНОВЛЕНИЕ
о выдаче разрешений на ретрансляцию и лицензий на вещание

№ 25 от 25.02.2011

Мониторул Официал № 37-38/211 от 11.03.2011

* * *

I. 15 февраля сего года предприятие “ROZTIN-TV” ООО подало в КСТР заявление с необходимым пакетом документов, попросив о выдаче разрешения на ретрансляцию для кабельной телестудии “ROZTIN-TV” из с.Котова р-на Дрокия.

II. Ассоциация вещательных организаций “REȚEAUA AICI” письмом от 16 февраля сего года попросила Координационный совет по телевидению и радио выдать лицензию на вещание для производственной студии “AICI TV”, программный комплекс которой будет ретранслироваться в кабельных сетях страны. К заявлению был приложен необходимый пакет документов.

III. КП “MAXIMARIN” ООО подало в КСТР заявление с необходимым пакетом документов для получения разрешения на ретрансляцию для кабельной телестудии “TVC-TV” из с.Твардица р-на Тараклия на следующий период деятельности.

Вследствие рассмотрения заявлений и в соответствии с положениями ст.28, 29 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., ст.30 Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, Координационный совет по телевидению и радио

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Ст.1. Выдать разрешение на ретрансляцию предприятию “ROZTIN-TV” ООО для кабельной телестудии “ROZTIN-TV” из с.Котова р-на Дрокия.

Ст.2. Утвердить оферту ретранслируемых программных комплексов студией кабельного телевидения “ROZTIN-TV” из с.Котова р-на Дрокия – 22 канала: Moldova 1, 2 Plus, PRIME, NIT, TV 7, TV Dixi, Bravo, Euro TV Chișinău, Pro TV Chișinău, Publika TV, Jurnal TV, N4, 1 Music Moldova, TVC-21, Busuioc TV, Minimax, Eurosport (рум.), Eurosport (рус.), РБК, TV-5 и Канал 24.

Ст.3. Рассмотрение заявления ассоциации вещательных организаций “REȚEAUA AICI” относительно выдачи лицензии на вещание для производственной студии “AICI TV” отложить для дополнительных уточнений.

Ст.4. Выдать разрешение на ретрансляцию предприятию “MAXIMARIN” ООО для кабельной телестудии “TVC-TV” из с.Твардица р-на Тараклия.

Центр Независимой Журналистике

Ст.5. Утвердить оферту ретранслируемых программных комплексов студией кабельного телевидения “TVC-TV” из с.Твардица р-на Тараклия – 20 каналов: Moldova 1, PRIME, 1 Music Moldova, 2 Plus, NIT, TV Dixi, TV 7, Bravo, Muzica TV, Publika TV, Jurnal TV, Euro TV Chişinău, Pro TV Chişinău, TV-Com, SET, 1+1, РБК, RU TV Moldova, N 24 и TVC-21.

Ст.6. За выдачу разрешений на ретрансляцию “ROZTIN-TV” ООО уплатить 1250 леев, “MAXIMARIN” ООО – 2500 леев.

Ст.7. Настоящее постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-странице

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

Георге ГОРИНЧОЙ

Секретарь

Дорина Курник

Кишинэу, 25 февраля 2011 г.

№ 25.

&

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.25 din 25.02.2011 cu privire la eliberarea autorizațiilor de retransmisie și licențelor de emisie //Monitorul Oficial 37-38/211, 11.03.2011

**CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

О Т Ч Е Т

о финансовой деятельности КСТР за 2010 год

Мониторул Официал N 28-30/163 от 18.02.2011

* * *

Смета расходов, утвержденная для Координационного совета по телевидению и радио на 2010 год, составила 4629,2 тысячи леев (2429,2 тысячи леев с государственного бюджета и 2200 тысяч леев из специальных средств).

Центр Независимой Журналистике

Для оплаты труда 41 единицы штатного расписания были использованы 1870,3 тысячи леев (в том числе налоги государственного социального обеспечения в сумме 317,2 тысячи леев и отчисления обязательного медицинского страхования, уплаченные экономическим агентом, в размере 48,3 тысячи леев), что составляет 77% от годовой суммы, утвержденной на 2010 год с бюджетных средств.

На оплату услуг и товаров были использованы 478,2 тысячи леев (19,7% от утвержденной годовой суммы), на 115 тысяч леев меньше чем в 2009 году. Для служебных командировок были израсходованы 12,8 тысячи леев (0,5% от утвержденной годовой суммы). На приобретение технических средств были использованы 50,8 тысячи леев (2,1% от утвержденной годовой суммы бюджетных расходов), а для работ по благоустройству территории КСТР 10 тысяч леев (0,5% от утвержденной годовой суммы).

На 31 декабря 2010 года у КСТР нет кредиторских задолженностей с истекшими сроками погашения.

На 1 января 2011 года количество сотрудников насчитывало 36 единиц.

На 2010 год КСТР утверждены специальные средства в размере 2200 тысяч леев, уточненные затем до размера в 1726,1 тысячи леев.

За 2010 год в Фонд поддержки вещательных организаций поступило 2172,4 тысячи леев (162,6 тысячи леев за счет лицензий, полученных вещательными организациями, и 1858 тысяч леев – 1% с годового оборота, уплачиваемый вещательными организациями, 128,8 тысячи леев – грант, предоставленный фондом Sogos для организации семинара “Качество информационных и новостных программ: обеспечение плюрализма мнений и социально-политического равновесия”).

Согласно Постановлению КСТР № 77 от 2 сентября 2009 года о выделении финансовых средств на приобретение технического оборудования для Центра мониторинга, в течение 2010 года была завершена процедура закупки и установки технического оборудования для Центра мониторинга КСТР. В этих целях были использованы 1075,6 тысячи леев (853,3 тысячи леев на выполнение договора № 18 от 18.12.2009 года о приобретении технического оборудования, 97,8 тысячи леев для установки данного оборудования и 124,5 тысячи леев на приобретение базы данных для системы мониторинга радио и ТВ), что составляет 49,5% из суммы уточненных расходов на 2010 год.

Для организации семинара “Качество информационных и новостных программ: обеспечение плюрализма мнений и социально-политического равновесия” были израсходованы 125,6 тысячи леев (7,2% от суммы уточненных годовых расходов).

В 2010 году из специальных средств были использованы 58 тысяч леев (3,3% из суммы уточненных расходов) на зарубежные командировки, 30,1 тысячи леев (1,7% из суммы уточненных расходов) на оплату членского взноса ЕПРА.

Остаток специальных средств на 1 января 2011 года составляет 3045,1 тысячи леев.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

Георге ГОРИНЧОЙ

**Главный бухгалтер
&**

Алина Цуркану

**GUVERNUL
REPUBLICII MOLDOVA**



**ПРАВИТЕЛЬСТВО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

ПОСТАНОВЛЕНИЕ
о подразделении по информированию и связи со средствами массовой информации органа центрального публичного управления

N 1211 от 27.12.2010

Мониторул Офичиал N 16-17/6 от 21.01.2011

* * *

В целях создания эффективной системы связи с общественностью в Правительстве, расширения доступа к публичной информации и взаимодействия Правительства с гражданами и гражданским обществом, а также для обеспечения прозрачности деятельности органов центрального публичного управления Правительство

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

- 1.** Установить, что подразделение по информированию и связи со средствами массовой информации является структурным подразделением, созданным в составе центрального аппарата органа центрального публичного управления, подчиняющимся непосредственно руководителю данного органа.
- 2.** Утвердить Типовое положение о подразделении по информированию и связи со средствами массовой информации органа центрального публичного управления (прилагается).
- 3.** Органам центрального публичного управления при утверждении или внесении изменений в положения об их организации и деятельности предусмотреть включение в структуру центрального аппарата подразделения по информированию и связи со средствами массовой информации.
- 4.** Контроль за выполнением настоящего Постановления возложить на Государственную канцелярию.

ПРЕМЬЕР-МИНИСТР

Владимир ФИЛАТ

Кишинэу, 27 декабря 2010 г.
№ 1211.

Утверждено
Постановлением Правительства
№ 1211 от 27 декабря 2010 г.

ТИПОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ
о подразделении по информированию и связи со средствами
массовой информации органа центрального публичного управления

I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Настоящее Типовое положение о подразделении по информированию и связи со средствами массовой информации (в дальнейшем – Положение) устанавливает задачи, функции и основные обязанности, права, ответственность и порядок организации деятельности структурного подразделения в рамках органа центрального публичного управления, обеспечивающего связь и информирование общественности о деятельности соответствующего органа.

2. Порядок организации и функционирования подразделения по информированию и связи со средствами массовой информации (в дальнейшем – Подразделение) устанавливается положением о нем, разработанным в соответствии с настоящим Типовым положением и утвержденным руководителем органа центрального публичного управления.

II. ЗАДАЧИ, ФУНКЦИИ И ОСНОВНЫЕ ОБЯЗАННОСТИ
ПОДРАЗДЕЛЕНИЯ

3. Главной задачей Подразделения является обеспечение эффективного взаимодействия органа публичного управления с широкой общественностью, представителями гражданского общества и средствами массовой информации в целях предоставления оперативного, достоверного и полного информирования общества о деятельности органа.

4. Для реализации своих задач Подразделение исполняет две категории функций: по информированию и по связи со средствами массовой информации.

1) Функциями по информированию являются:

а) обеспечение прозрачности в деятельности органа публичного управления путем активного информирования общества о сферах деятельности органа, о публичных отраслевых политиках, инициированных, утвержденных, распространенных и реализованных в соответствии с национальными стратегическими приоритетами;

б) облегчение доступа широкой общественности к официальной информации, находящейся в ведении органа;

Центр Независимой Журналистике

с) мониторинг прессы и общественного мнения для обеспечения знания, отношения общественности к инициативам, продвигаемым соответствующим органом публичного управления, с целью принятия более правильных решений.

2) Функциями по связям со средствами массовой информации являются:

а) разработка и продвижение коммуникационных стратегий и планов;

б) консультирование руководства и сотрудников органа в плане поддержания хороших отношений со средствами массовой информации;

с) облегчение взаимодействия между представителями средств массовой информации и ответственными лицами органа.

5. В процессе реализации функций по информированию Подразделение исполняет следующие основные обязанности:

1) в целях обеспечения прозрачности деятельности органа путем непрерывного информирования общественности о сферах его деятельности, отраслевых публичных политиках, инициированных, утвержденных, распространенных и реализованных в соответствии с национальными стратегическими приоритетами:

а) составляет и распространяет сообщения и другие материалы для прессы о деятельности органа и его руководстве, об инициированных, продвигаемых и реализованных публичных политиках в сфере деятельности органа;

б) оказывает информационную и консультативную поддержку представителям средств массовой информации по специфике деятельности органа;

с) рассматривает и дает ответы на запросы информации, поступающие от представителей местных и зарубежных средств массовой информации;

д) разрабатывает материалы по информированию общественности: информационные вестники, брошюры и др.;

е) обновляет официальный сайт органа;

2) для облегчения доступа к публичной информации в пределах полномочий органа:

а) обеспечивает публикацию информации о публичном органе и его сферах деятельности;

б) осуществляет для широкой общественности, в оперативном порядке, распространение информации, представляющей общественный интерес;

с) разрабатывает ежегодные списки официальных документов, издаваемых данным органом публичной власти;

д) обеспечивает соблюдение права на доступ к информации в данном органе и ознакомление сотрудников органа публичного управления с правовыми нормами в области доступа к информации;

е) обеспечивает обустройство бюро или помещений по информированию общественности в соответствии с требованиями законодательства о доступе к информации;

ф) оказывает помощь гражданам на основе их заявлений о доступе к информации, по определению и получению информации и официальных документов;

3) с целью мониторинга прессы и общественного мнения для обеспечения ознакомления общественности о продвигаемых органом инициативах для принятия более правильных решений, а также лучшего понимания общественностью специфики деятельности органа:

а) мониторизирует издания средств массовой информации, составляет периодические отчеты об оценке деятельности органа широкой общественностью и информирует руководство данного органа о результатах мониторинга;

б) сотрудничает в информационной сети органов центрального и местного публичного управления;

Центр Независимой Журналистике

- с) осуществляет поездки по стране с целью корректного информирования общества о положении в области деятельности органа;
 - д) анализирует осуществленные социологические исследования и отчеты, составленные различными местными и международными организациями, с целью формулирования предложений по улучшению и поддержанию положительного имиджа органа;
 - е) организует исследования и изучение общественного мнения о деятельности органа, продвигаемых и внедряемых им публичных политиках.
- 6.** В процессе реализации своих функций по связи со средствами массовой информации Подразделение исполняет следующие основные обязанности:

1) с целью разработки и продвижения информационных стратегий и планов:

- а) участвует в разработке документов по политике в области информирования и связи;
- б) разрабатывает планы по связи с общественностью и определяет соответствующие инструменты по информированию общества о публичных политиках, представленных и продвигаемых органом;
- с) прогнозирует возможные реакции широкой общественности в отношении принятых и реализованных органом инициатив;
- д) облегчает доступ представителям средств массовой информации к публичной информации, относящейся к области деятельности органа;
- е) обеспечивает аккредитацию представителям средств массовой информации и облегчает им доступ к событиям публичного характера;
- ф) планирует и проводит информационные кампании, организует пресс-конференции, поездки с целью информирования по стране и другие мероприятия для представителей средств массовой информации;
- г) составляет и постоянно обновляет базу данных о средствах массовой информации, созданных и аккредитованных в Республике Молдова;
- h) мониторизирует отражение средствами массовой информации, инициатив и достижений органа в области своей деятельности, обеспечивая создание позитивного имиджа органа;

2) с целью консультирования руководства и сотрудников органа в плане поддержания хороших отношений с представителями средств массовой информации:

- а) разрабатывает аналитические отчеты об отражении в средствах массовой информации тем, касающихся области деятельности органа;
- б) информирует руководство органа об отношении общественного мнения к положению в области посредством отражения в средствах массовой информации, особенно это касается деятельности органа и его руководства;
- с) участвует в разработке информационных материалов и выступлений для публичных мероприятий с участием руководства органа;
- д) обеспечивает связь между руководством органа и представителями средств массовой информации;

3) в целях облегчения взаимодействия между представителями средств массовой информации и ответственными лицами органа:

- а) регистрирует требования о проведении представителями средств массовой информации интервью с руководством и другими чиновниками данного органа;
- б) организует периодически пресс-клубы, официальные и неофициальные встречи руководства органа с представителями средств массовой информации.

III. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ПОДРАЗДЕЛЕНИЯ

7. Подразделение имеет право:

- a) участвовать в заседаниях и встречах руководства органа, в ходе которых обсуждаются вопросы по урегулированию соответствующей области, внешних отношений и разработке политик;
 - b) запрашивать информацию от структурных подразделений органа и других подведомственных ему учреждений;
 - c) консультировать при составлении ответов на запросы, представленные в адрес органа от средств массовой информации касательно деятельности органа и о положении в соответствующей области;
 - d) сотрудничать с аналогичными структурами из других публичных органов в стране и за рубежом с целью эффективного обмена опытом в данной области;
 - e) запрашивать помощь экспертов в соответствующей области деятельности органа в процессе исполнения своих функциональных обязанностей;
 - f) получать материально-техническое обеспечение для повышения укрепления потенциала уровня общения и исполнения своих профессиональных обязанностей;
 - g) участвовать в учебных программах, конференциях, семинарах, круглых столах, связанных соответствующей тематикой, организованных как в стране, так и за рубежом;
 - h) обладать другими правами в соответствии с действующим законодательством.
- 8. Подразделение отвечает за:**
- a) обеспечение корректного информирования общества об инициативах и достижениях в области деятельности органа;
 - b) обеспечение доступа общества и представителей средств массовой информации к информации публичного характера в рамках органа;
 - c) обеспечение и поддержание отношений сотрудничества в процессе общения со средствами массовой информации и их взаимодействие с руководством органа;
 - d) формирование и продвижение благоприятного имиджа органа;
 - e) сотрудничество с Подразделением по информированию и связи со средствами массовой информации в рамках Государственной канцелярии в целях обеспечения последовательного общения Правительства с гражданами и гражданским обществом.

IV. ОРГАНИЗАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПОДРАЗДЕЛЕНИЯ

9. Подразделение создается как автономная единица в структуре центрального аппарата органа публичного управления.

В зависимости от обязанностей и действенности органа публичного управления Подразделение может обладать статусом управления, отдела или службы в соответствии с установленными нормами действующего законодательства.

Структура и штат служащих Подразделения устанавливаются руководителем органа публичного управления на основе утвержденной Правительством предельной численности. Штатное расписание Подразделения заполняется, согласно положениям Закона о государственной должности и статусе государственного служащего.

10. Подразделением руководит начальник, который назначается на должность и освобождается с должности руководителем органа публичного управления в соответствии с законодательством.

Центр Независимой Журналистике

Начальник Подразделения должен иметь высшее образование в области журналистики, общественных отношений и других релевантных областях, со стажем работы не менее 3-х лет и соответствовать условиям, установленным законодательством для поступления на государственную должность.

Начальник Подразделения работает под непосредственным руководством руководителя органа публичного управления и несет ответственность за:

- a) определение функциональных обязанностей сотрудников Подразделения;
- b) планирование деятельности Подразделения и установление сроков исполнения запланированных действий;
- c) делегирование ответственности и передачу полномочий сотрудникам Подразделения;
- d) координирование, оценку и анализ деятельности сотрудников Подразделения;
- e) содействие росту профессиональной компетентности сотрудников Подразделения;
- f) формулирование предложений по изменению обязанностей, структуры или штатного персонала Подразделения;
- g) представление Подразделения на заседаниях с руководством органа, в ходе которых рассматриваются вопросы, относящиеся к области компетенции данного органа;
- h) осуществление других действий, связанных с исполнением обязанностей Подразделения.

11. Подразделение сотрудничает с советником по вопросам связи с общественностью (пресс-секретарем), входящим в кабинет высоких должностных лиц, и подчиняется непосредственно руководителю органа публичного управления.

12. Подразделение координирует информацию, предназначенную для последующего распространения с релевантными подведомственными структурами в рамках органа.

В зависимости от содержания затронутых проблем, обращения и информации, предназначенные для распространения, утверждаются:

- a) руководителем органа публичного управления, в случае информирования о деятельности органа (публичных политиках в соответствующей области деятельности, результатах деятельности органа, важных мероприятиях с участием руководства органа);
- b) руководителем органа публичного управления или его заместителем, в случае ответов на запросы о доступе к информации;
- c) заместителем руководителя или начальником соответствующего подразделения, в случае предоставления текущей информации специализированного характера.

13. Подразделение обеспечивается помещениями, оснащенными компьютерами, подключенными к Интернету, телефонной связью, факсом, электронной связью, копировальной техникой, канцелярскими товарами, фото и видеоаппаратурой, теле- и радиотехникой, транспортом.

Центральный публичный орган обеспечивает подписку на местные и зарубежные периодические издания, а также на новости информационных агентств для осуществления деятельности Подразделения.

&